

# LE JOURNAL DE WATERLOO

Autorisé comme matière de seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Publié par l'IMPRIMERIE DE FORMULES LEGALES, Enregistrée.

65e Année — No 49

WATERLOO, P.Q., VENDREDI LE 27 DECEMBRE 1946

TROIS CENTS L'EXEMPLAIRE

## Les principaux événements qui se sont déroulés à Waterloo depuis un an

Un coup d'œil rétrospectif grâce à la collection du "Journal" (suite du précédent numéro)

Un enfant de trois ans, Jacques Fortin, fils de M. et de Mme Marcel Fortin, est brûlé vif sur une ferme à proximité de Granby.

On fera du 5 au 18 mai une campagne de recrutement en faveur de la Croix-Rouge.

Le concours institué par la Chambre de Commerce cadette, à l'occasion de Pâques, obtient un très beau succès. Le premier prix pour le plus bel étalage échoit à la Bijouterie Moderne.

Environ deux cents personnes assistent au banquet annuel des employés de la Mack Molding Limited, dont plusieurs invités de l'extérieur.

Le banquet en l'honneur de nos vétérans aura lieu samedi soir à l'hôtel Canada. On fixe à 175 le nombre de ceux qui prendront part à ces agapes.

Deux autos se tamponnent sur la route Roxton-Falls et l'Enfant-Jésus, mais une seule personne est blessée.

Le chef Georges Lemay organise une partie de sucre pour ses auxiliaires de la police et du service des incendies.

Nos conseillers se déclarent favorables à une série de sondages en vue de découvrir l'endroit de notre ville où se prête le mieux au creusement d'un puits artésien.

L'échevin Buckland déclare à son tour que trop de chevaliers du volant font fi des règlements de circulation en vigueur ici et mettent en danger la vie de nos concitoyens. On propose l'engagement d'un troisième policier.

M. F.-R. Graves, directeur de la compagnie en faveur de la Croix-Rouge, déclare au Kiwanis qu'il faudra travailler ferme pour obtenir les \$2,500 désirés.

Le couvre-feu deviendra de rigueur à Waterloo à compter du 6 mai.

Le chef Lemay trouve que certains cyclistes ne se pressent guère de se procurer le permis obligatoire dans leur cas et réclame l'appui des autorités municipales à l'endroit des récalcitrants.

La Label Construction doit continuer le pavage des rues de notre ville entrepris l'automne dernier, dès qu'elle aura terminé le tronçon Granby-Waterloo.

M. Roland Roy offre ses services à la municipalité comme troisième policier, advenant le cas où le conseil opterait pour cette addition à la force constabulaire.

M. Elwood Wilson, une autorité en sylviculture condamne avec énergie ceux qui sacrifient leur érablière en retour d'une somme dérisoire.

La Chambre de Commerce cadette fait la distribution de plants d'arbres qu'elle vient de recevoir de la pépinière de Berthier.

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, sera en notre ville les 15 et 16 juin pour conférer le sacrement de Confirmation à un grand nombre d'enfants. Visite pastorale commencée.

Le conseil prend des mesures pour abriter la nouvelle pompe à incen-

die dont il vient de faire l'acquisition et entreprend à cet effet des agrandissements au poste des pompiers, rue Taylor.

10 mai...

Il est maintenant à peu près décidé que le puits artésien qui sera creusé pour fournir à Waterloo toute l'eau dont il a besoin se trouvera près du lac, sur une lisière de terrain appartenant à la Plywood Corp.

Waterloo fait une belle fête à ses vétérans au cours d'un banquet à l'hôtel Canada, qui réunit plusieurs invités de marque, y compris le premier magistrat de la ville et la plupart de ses collègues, ainsi que des membres du clergé.

On va réclamer incessamment des travaux d'élargissement au viaduc de South-Stukely où trois personnes ont été tuées dans la soirée de samedi, au cours d'un accident d'automobile. Les victimes sont M. et Mme Robert Lessard, de Sherbrooke, et leur fillette de six ans.

Un adolescent de quinze ans est pris en flagrant délit de vol au garage Nolin et conduit à Sweetburg pour y comparaître en cour de magistrat.

Il a été décidé hier soir que l'enlèvement des vidanges à Waterloo se ferait cette année selon le système en vigueur jusqu'à présent, c'est-à-dire au moyen des camions et des employés de la ville.

Nos concitoyens souscrivent une somme de \$90 et donnent sept caisses de denrées pour venir en aide aux enfants que la guerre a laissés dans un dénuement complet. Sous les auspices du Cercle des Fermières.

Le Rév. Sidney Wood, pasteur de la St. Luke's Church, qui doit nous quitter prochainement pour la Côte St-Paul, est l'objet d'une belle manifestation au Kiwanis et y prononce une intéressante causerie sur les Indes.

MM. Rosaire Rainville et Georges Poirier se portent acquéreur du magasin Bousuda, dont le propriétaire vient d'abandonner le commerce pour se lancer dans l'industrie.

Le nouveau pasteur de la St. Luke's Church vient d'être désigné. C'est le Rév. Harry Andrews, qui a rempli pendant trois ans les fonctions d'aumônier dans l'armée canadienne.

Les membres de la J.O.C.F. et de la J.E.C.F. organisent une manifestation à l'occasion de la fête des mères, dimanche prochain, à l'école du Sacré-Coeur.

M. Arsida Nolin est blessé à la figure et aux mains lors d'une explosion causée par une accumulation de gaz à son garage de la rue Principale. Mur en partie démoli par la violence du choc.

17 mai...

Notre ville fait d'imposantes obsèques à Mme L.-J. Fournier, dont le décès met en deuil l'une des familles les plus estimées de Waterloo. Une cinquantaine de membres du clergé présents au service.

Continuant sa série d'innovations, la Chambre de Commerce institue un concours d'embellissement des im-

### Le "Journal de Waterloo"

SOUHAITE A TOUS

UNE

Bonne et Heureuse

ANNEE

### Son caractère français

Tout en félicitant les organismes qui s'efforcent, en particulier depuis la guerre, d'attirer chez nous le plus grand nombre possible de visiteurs, M. D.-Léo Dolan, directeur du bureau fédéral du tourisme, faisait ressortir dernièrement la nécessité de mettre au premier plan le caractère français de Montréal et de toute la province de Québec.

M. Dolan recommande une forte augmentation du budget consacré chaque année à la publicité touristique.

Il n'existe, ajoutait-il, aucune industrie qui soit susceptible d'une expansion aussi grande que celle du tourisme. En 1939, les voyageurs de l'étranger dépensaient au Canada \$198,000,000; à la fin de l'année, leurs dépenses pour 1946 auront atteint près de \$225,000,000.

Le chiffre total pour 1947 sera encore plus élevé. Mais nous aurions tort, à cause de cela, de ralentir nos efforts pour augmenter toujours l'étendue de ce marché qui nous apporte 10% de toutes les devises étrangères entrant au pays. Chacun des Etats de l'Amérique y va largement de ses fonds quand il s'agit d'attirer les touristes. Il ne faut pas agir autrement si nous voulons non seulement garder le terrain conquis, mais aussi l'agrandir tous les ans.

M. Dolan croit enfin que chacune des provinces du Dominion devrait améliorer ses routes et servir à ses visiteurs ce qu'il y a de mieux en fait de nourriture.

Pourquoi ne pas s'inspirer de ces conseils dans la préparation du programme que Québec et ses soeurs de la Confédération adopteront sans doute au début de la prochaine année?

### Les employés de la Macdonald reçoivent un boni de \$5,000

En faisant part de cette bonne nouvelle à ses auxiliaires, le directeur de l'établissement dit que, malgré la rareté de la matière première, la production de brûleurs à l'huile a été dix fois plus élevée que dans les années normales d'avant-guerre.

En dépit de la pénurie de matière première, qui a dans une certaine mesure au moins entravé sa production, la Macdonald Metals & Plastics Limited a trouvé le moyen de payer récemment à ses employés, sous forme de boni de Noël, la jolie somme de \$5,000.

Cette gratification s'étend à tous les employés ayant un mois ou plus de service et son minimum est de \$5. Dans un message où il fait part de la chose à ses collaborateurs, M. J.-S. Macdonald, directeur de l'établissement, dit que la vente des brûleurs à l'huile a été, en 1946, dix fois plus grande que dans les années normales d'avant-guerre.

A propos du boni de Noël qui vient d'être octroyé, M. Macdonald ajoute qu'il est calculé selon les états de service et qu'il est aussi basé sur l'augmentation de salaire que chaque employé aurait pu recevoir.

Il termine son message en offrant à chacun ses bons souhaits pour 1947 et en sollicitant la collaboration de tous pour la nouvelle année qui doit commencer bientôt.

#### AUTRE BONI

Plusieurs autres établissements industriels de notre ville ont payé, à l'occasion de Noël, un substantiel boni à leurs employés. C'est, en particulier, le cas de la Waterloo Plywood Limited et de l'Adam Lumber Limited.

meubles et offre une récompense aléatoire à celui qui saura rendre sa propriété plus attrayante.

Le chef Lemay donne un délai de

huit jours aux cyclistes qui ne se sont pas encore présentés à l'hôtel de ville pour y obtenir un permis.

(suite à la page 2)

## Qui sera le prochain maire de Waterloo: le Dr Gariépy, l'échevin Adam ou M. W. Roy?

Ce sont trois noms qui ont été mentionnés à plusieurs reprises, en ces derniers temps.

On n'est cependant pas aussi précis quant il s'agit de déterminer la composition du futur conseil. — Comment le Nord et le Sud seront-ils représentés?

L'appel nominal des candidats aux élections municipales doit avoir lieu en notre ville à la fin du mois prochain, soit, plus exactement, le 25 janvier. Quant au scrutin, s'il est nécessaire, on le tiendra le 1er jour juridique de février, soit le 1er février également.

Si des rumeurs ont circulé depuis quelque temps quant au choix du premier magistrat, on est beaucoup moins fixé en ce qui concerne la composition du futur conseil proprement dit. Le fait est que nos représentants actuels à l'hôtel de ville, ceux du Nord comme ceux du Sud, n'ont pas encore déclaré ouvertement ce qu'ils entendaient faire lors de l'appel en question. Combien d'entre eux reviendront sur les rangs? Voilà ce qu'on se demande en certains milieux, sans pouvoir préciser leur nombre et

On peut cependant être certain que la présente administration comptera des représentants dans celle qui doit lui succéder au début de l'année, pour une autre période de deux ans. Le gros point d'interrogation se pose aussitôt que l'on essaie, en jetant un coup d'œil autour de la table du conseil, de prévoir l'aspect qu'elle présentera lorsque l'électeur aura dit son dernier mot, ce qui ne tardera guère maintenant.

Ce conseil est présentement formé, comme on sait, du maire Victor Gariépy et des échevins Gévy, Adam, Buckland et Monty, mandataires du quartier Sud, avec, pour vis-à-vis les échevins Bloomberg, Bockus, Beaulac et Bélanger, représentants du quartier Nord. Tous, du premier au dernier, leur mandat étant expiré, devront, s'ils désirent continuer à s'occuper des affaires de la municipalité, se procurer le bulletin de présentation requis en l'occurrence et le faire parapher par qui de droit. Mais, encore une fois, on ignore à peu près tout de leur intention respect-

(suite à la page 8)

### Deuil pour le R. P. L. Hébert

Il apprend, après la Messe de Minuit à St-Bernardin, où il venait de donner le sermon de circonstance, la mort de son frère, Arthur, de St-Aimé. La Noël à Waterloo.

Comme par le passé, des centaines de personnes ont assisté à la Messe de Minuit, célébrée avec beaucoup d'éclat, en l'église St-Bernardin. C'est M. l'abbé Hermann Hébert, curé de la paroisse, qui officiait. Le sermon de circonstance fut donné par le R. P. Louis Hébert, o.m.i.

Notons en passant que, pendant la nuit de mardi à mercredi, le R. P. Hébert recevait de St-Aimé un message lui faisant part du décès de son frère, Arthur, un cultivateur bien connu de l'endroit. Il allait un peu plus tard porter ses condoléances à la famille du défunt et partager son deuil.

Pour revenir à l'imposante cérémonie d'avant-hier, disons que

le programme musical préparé par la chorale, sous la direction de M. Roland Boucher, maître de chapelle, a été apprécié de tous. Quant aux décorations du temple, elles ont contribué dans une large mesure à rehausser la fête de la Nativité et à lui donner plus de solennité encore.

Le chef de police nous annonce que la Noël s'est passée très paisiblement à Waterloo et qu'aucun accident n'est venu assombrir cette belle journée.

### Vol dans deux maisons d'été

Sur les bords du lac Brome, à Bondville, propriété de M. Roméo Robert, de Granby, et d'un citoyen de Montréal. La police provinciale enquêta.

Le chef Lemay était prévenu mardi matin que des voleurs s'étaient introduits avec effraction dans deux maisons d'été de Rock-Island Beach, à Bondville, et avaient fait main basse sur

(suite à la page 8)

### A DENTS BLANCHES

Bonne et heureuse année à tous.

\*

C'est toujours l'autre au volant qui ne sait pas conduire.

\*

La meilleure chose à faire dans un Etat totalitaire est de se taire.

\*

Trop d'orateurs oublient que la péroraison fait aussi partie du discours.

\*

Le grand malheur d'une foule de gens est de n'avoir de goût qu'au palais.

\*

On dirait que tels individus sont heureux de placer à fonds perdu leur argent.

\*

Prends ton bien où tu le trouves, à condition que ce ne soit pas le bien d'autrui.

La pension de vieillesse est dans certains cas fort utile à l'établissement des jeunes.

\*

Il n'y a rien comme un camionneur pour donner à l'art moderne un cachet de vétusté.

\*

Pour porter tous ces colis des Fêtes, il faut beaucoup d'hommes de bonne volonté.

\*

Plus nos gouvernants font de lois et plus ils multiplient les causes d'infractions.

\*

La chance a ceci de particulier qu'elle tombe assez souvent, pour ne pas dire toujours, sur les gens actifs.

\*

Qui sait si la période inquiète où nous vivons n'aura pas pour les générations futures un parfum de bon vieux temps!

**LES PRINCIPAUX...**

(suite de la première page)

On doit commencer bientôt à Warden la mise en conserve du poulet sur une vaste échelle. Cette nouvelle industrie portera le nom de "Warden Cannery" et sera dirigée par M. J. Galvin.

Les employés de la Mack Molding ont maintenant un journal, qui paraîtra deux fois par mois et dont le titre est "Mack Flash".

M. Richard Lapalme fils de M. et Mme Albert Lapalme, de Foster, se distingue à un concours oratoire institué par le collège Laval, de St-Vincent de Paul, et y décroche une médaille d'or.

Les perspectives sont que la campagne en faveur de la Croix-Rouge obtiendra tout le succès que ses organisateurs espéraient.

M. Désiré Benoit quitte son poste de président de la fanfare de Waterloo et est remplacé par M. Harry Lucia.

Plusieurs membres de l'Association Forestière des Cantons de l'Est se réunissent ici et visitent l'une de nos principales industries, la Roxton Mill & Chair.



**En Bonne Santé Et Plein d'Entrain**

Les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie ont un long record d'efficacité comme régulatrices du foie, des reins et des intestins.

Elles rétablissent promptement l'hygiénique activité de ces organes — elles aiguissent l'appétit et contribuent à améliorer la digestion.

Chasser les poisons avec les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie; recouvrez votre entrain et votre bonheur.

35 cts la boîte.

**PILULES du Dr CHASE pour les REINS et le FOIE**

24 mai...

M. Pierre Breault, pendant une trentaine d'années surintendant des travaux publics à Waterloo, expire à l'âge de 72 ans. Imposant service à St-Bernardin.

Le soldat Gérard Rainville, porté disparu pendant la guerre, rentre dans sa famille après un séjour de quatre ans dans l'armée canadienne dont douze mois avec les forces d'occupation en Allemagne.

Les travaux de pavage entrepris ici par la Lebel Construction sont sur le point d'être continués.

Les experts de la International Water Supply, chargés d'une série de sondages en vue d'un puits artésien pour la municipalité, reviennent en notre ville afin d'y poursuivre leur travail.

Cinq équipes de balle molle sont formées en notre ville et recrutées parmi les employés des principaux établissements industriels.

M. W.-A. Laurie du service de l'Information publique de la Cie Bell, fait à l'hôtel de ville, devant un auditoire composé de membres du Kiwanis et d'un grand nombre de leurs invités, l'histoire du Radax, cette merveilleuse invention moderne qui a rendu tant de services aux Alliés pendant la guerre.

31 mai...

Une offre de l'Atlas Plywood à la municipalité est acceptée. Il s'agit de la lisière de terrain dont on aura besoin pour creuser un puits artésien sur les bords du lac.

Nos pompiers passent huit heures à Eastman pour lutter contre un incendie qui détruit plusieurs immeubles et menace de conflagration le village voisin. Les services de nos volontaires sont fixés par le conseil à \$867.

La première communion solennelle des enfants donne lieu à une belle cérémonie à St-Bernardin, le jour de l'Ascension.

Le Rév. George Conway, de Dunham, invité du Kiwanis, dit que les valeurs spirituelles doivent avoir priorité sur les autres.

Depuis que les allocations familiales sont refusées à ceux qui ne s'assurent pas que leurs enfants fréquentent l'école, on remarque une diminution notable dans le nombre des absences ici.

Des leçons de natation seront données au début de l'été sous les auspices de la Croix-Rouge et avec le concours d'experts en la matière.

Le capitaine Tétrault, un héros de Dieppe, passe en revue les Cadets de St-Bernardin et loue leur belle tenue.

Après l'initiative de dimanche dernier, la cour Marie-Andrée des Filles d'Isabelle compte exactement 125 adhérentes.

Notre Chambre de Commerce cadette se fait représenter au congrès devant avoir lieu bientôt à Drummondville.

M. Joseph Plouffe, contrôleur des services municipaux, est chargé de la surveillance des travaux de pavage et remplacé comme recenseur par M. André Jolin.

7 juin...

Après avoir été passé au crible par les membres du conseil à leur dernière réunion, le budget de l'échevin Bloomberg, président du comité des Finances est enfin adopté.

Des aménagements seront entrepris à notre plage afin de rendre cet endroit aussi accueillant que possible pour les nombreuses personnes qui le fréquentent en été. MM. Aug. Couture et Paul Raymond s'en chargeront.

Le collège St-Bernardin était largement représenté aux fêtes de dimanche dernier, à St-Vincent de Paul.

La grande salle de l'hôtel de ville constitue une source de revenus très appréciable pour la municipalité. C'est ainsi qu'elle a rapporté le mois dernier \$80.

Mlle Gabrielle Labelle, bibliothécaire à la "Waterloo Public Library", nous rapporte que la circulation des livres y a été de 1.710 dans le cours de la dernière année. Plus forte demande.

Mlle Rachel Paquette expire à l'hôpital St-Vincent de Paul à Sherbrooke, après une courte maladie. Service à St-Bernardin.

M. l'abbé Nérée Levesque, aumônier à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe et frère de Mme Armand Boulay, de cette ville, expire à l'âge de 68 ans. Double service dans la ville épiscopale.

Mme P.-E. Demers perd son frère, M. Alexandre Tremblay, de Montréal. Obsèques à la Pointe-aux-Trembles.

Décès à St-Jean de Mme Emery Fortin, mère de M. L.-J. Fortin, de cette ville. Une grande foule assiste à ses funérailles et à l'inhumation.

**En vedette au concert du 30**

La maison Molson rend hommage au talent de deux des nôtres, Paul Dupuis et Denis Harbour. — Lundi soir prochain.

Au programme de lundi le 30 décembre, les Radio-Concerts Canadiens, que la Maison Molson met à l'horaire radiophonique, rendront hommage à un jeune Montréalais qui a conquis les suffrages des amateurs de cinéma avec un premier rôle au cinéma anglais: Paul Dupuis, le jeune premier du film "Johnny Frenchman". M. Dupuis, qui fit d'outre-Atlantique de si belles émissions pour les auditeurs de Radio-Canada, est aussi un caricaturiste de grand talent et un poète. Il vient de tourner, au Canada, le premier rôle du film "La Forteresse".

Au même programme, les Radio-Concerts Canadiens présenteront la célèbre basse chantante canadienne, Denis Harbour, bien connu non seulement des auditeurs radiophoniques mais aussi des fervents de l'opéra, puisque Denis Harbour a chanté sur la scène lyrique aux côtés des plus grandes vedettes.

Les Radio-Concerts Canadiens, qui passent à neuf heures, le lundi soir, réunissent un orchestre de quarante-cinq musiciens sous la direction de Jean Deslauriers et deux des personnalités les plus sympathiques de la radio canadienne: Albert Duquesne et Roger Baul. La réalisation a été confiée à Paul Leduc.

**RECREATION EN COMMUN**

Les fonctionnaires du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ont observé que les animateurs des mouvements sportifs réussissent généralement dans le monde et deviennent des chefs de file dans les divers domaines de la vie publi-

**LE BIEN-ETRE EST INCONSCIENT**

Une méditation morbide sur le fonctionnement de l'organisme n'est pas le meilleur moyen de se maintenir en bonne santé, nous rappellent les hygiénistes. La santé est un état naturel et inconscient de l'esprit et du corps. Une personne en bonne santé prend plaisir à son activité, jouit de la vie, et se trouve mieux armée pour surmonter l'adversité, pour traverser les difficultés morales ou physiques.

Le nouveau véhicule provenant des ateliers Thibault, de Pierreville, aidera considérablement nos pompiers à combattre les incendies qui pourraient se déclarer ici. Sa capacité normale est de 400 gallons à la minute et elle peut être portée, au besoin, à 500. Il est pourvu de plusieurs accessoires utiles et d'une puissante sirène.

Les membres du conseil municipal du comté de Shefford, réunis ici pour leur assemblée trimestrielle, se déclarent favorables à un drapeau essentiellement canadien et ne portant aucun symbole d'allégeance étrangère.

Le même conseil approuve un compte au montant de \$981.12, représentant le coût des services de l'Unité sanitaire de Shefford.

On recommande que des réparations soient faites au bureau d'enregistrement, notamment en ce qui touche à la couverture du vieux meuble de la rue Court et à sa partie boisée, qui aurait besoin de peinture.

On fera le 19 au soir la collecte de vêtements usagés pour les populations d'Europe que la guerre a tout particulièrement affectées. Le Kiwanis en tête de ce mouvement.

Une douzaine de fanfares se réuniront en notre ville dans le cours de l'été pour un festival auquel nos musiciens participeront aussi.

Le maire Victor Gariépy devient Grand Chevalier du conseil 2077. Autres titulaires choisis en même temps.

On fait, à la cour Marie-Andrée, l'installation des nouvelles officières des Filles d'Isabelle de Waterloo.

M. Phil. Pugsley dit aux membres du Kiwanis les qualités qu'il faut posséder pour faire un succès de toute grande entreprise industrielle ou commerciale.

(suite à la page 8)

**Premier rapport de la campagne**

En faveur du Timbre de Noël, qui porte à \$64,438 les souscriptions au 9 décembre. — Autres rapports à venir.

Le 9 décembre, date fixée pour le premier rapport intérimaire de leur campagne, les trente-sept ligues antituberculeuses et comités du Timbre de Noël de la province de Québec avaient déjà recueilli un montant de \$64,438.18, soit une augmentation de 56 pour cent sur la période correspondante de l'an dernier. Après deux semaines de campagne, en 1945, les ligues et comités de la province rapportaient \$36,594.

Les chiffres que nous publions ne sauraient rendre justice à toutes les organisations antituberculeuses puisqu'il s'en trouve, parmi elles, qui commencent seulement à recueillir des souscriptions le 9 décembre. La liste est ici donnée par ordre alphabétique et ne comprend pas Montréal.

Abitibi, \$1,008.22; Acton Vale, \$400; Arvida, \$244.99; Baie des Ha Ha, \$58.40; Beauce, \$182.50; Berthier, \$19.25; Bois-Francs, \$233.00; Brôme-Missisquoi, \$1,400.50; Champlain, \$764.65; Châteauguay-Huntingdon, \$374.00; Chicoutimi, \$1,

048.90; Drummond, \$1,435.22; Gaspé-Sud, \$910.00; Granby, \$1,004.60; Grand'Mère, \$803.30; Hull, \$598.60; Joliette, \$226.25; Kenogami, \$141.00; Louiseville, \$300.00; Mont-Joli et Bas Saint-Laurent, \$4,925.02; Montmagny, \$713.86; Noranda-Rouyn, \$927.00; Québec, \$31,849.13; Richmond-Melbourne, \$324.21; Roberval et Lac Saint-Jean, \$1,226.21; Sainte-Agathe, \$386.00; Saint-Hyacinthe, \$595.00; Saint-Jean, \$729.10; Saint-Jérôme et Lachute, \$347.00; Shawinigan, \$3,000.00; Sherbrooke, \$1,341.06; Sorel, \$322.10; Thetford, \$420.32; Trois-Rivières, \$4,771.99; Valleyfield et comté de Beauharnois, \$478.71; Verchères, \$48.50; Waterloo, \$878.80.

Les ligues antituberculeuses et comités du Timbre de Noël soumettront trois autres rapports intérimaires aux dates suivantes: 23 décembre, 6 janvier et 20 janvier.

**SOIN DE LA PEAU**

Les experts du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, à Ottawa, constatent que l'emploi de dissolvants mal choisis, comme l'essence et la térébenthine, est une cause fréquente de maladies de peau, dans l'industrie. Ils engagent les ouvriers à se nettoyer les mains avec de l'eau chaude et un savon doux.

**HUILE A CHAUFFAGE B.A.**

Pour prompt service et entière satisfaction, au moyen d'une installation moderne, avec compteur automatique et 150 pieds de boyaux. Donnez vos commandes à

**ARMAND CASAVANT**

ou appelez TEL. 55, Waterloo, Qué.

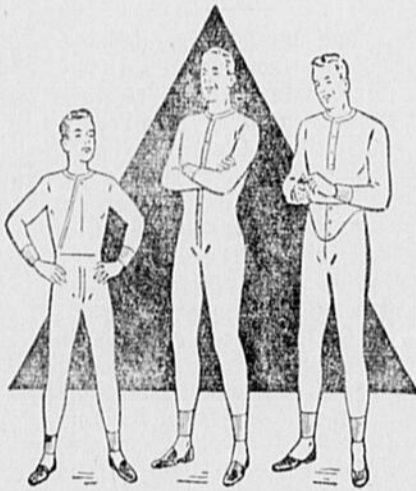
**HECTOR GOUDREAU**  
Courtier d'assurance  
Vie—Feu—Vol—Automobile  
Responsabilité publique, etc.  
31, rue Ellis WATERLOO Tél. 367

POUR VOS VOYAGES D'AFFAIRES OU DE PLAISIR, adressez-vous à  
**WATERLOO DRIVE-YOURSELF**  
H. LAROSE, Prop.  
TEL. 287-J  
444 Principale Waterloo, Que.

**Huile à chauffage IMPERIAL**  
POUR POELES ET FOURNAISES AUTOMATIQUES  
Livrée à Waterloo et dans un rayon de 15 milles, au moyen d'un camion ultra moderne, 150 pieds de boyaux.  
Donnez votre commande à  
**GEORGES-A. TETREAU**  
38 ST-JOSEPH WATERLOO  
ou par téléphone en signalant  
**311 ou 205**

**LA LAITERIE DE WATERLOO**  
LAIT, CREME ET LAIT AU CHOCOCAT PASTEURISES  
Outillage moderne, produits de qualité et livraison régulière  
**Norris Bros.**  
PROPS.  
Waterloo - Tél. 136-J

**Sous-vêtements Molletonnés Penmans**



**S'Ajustent Mieux, Durent Plus Longtemps**

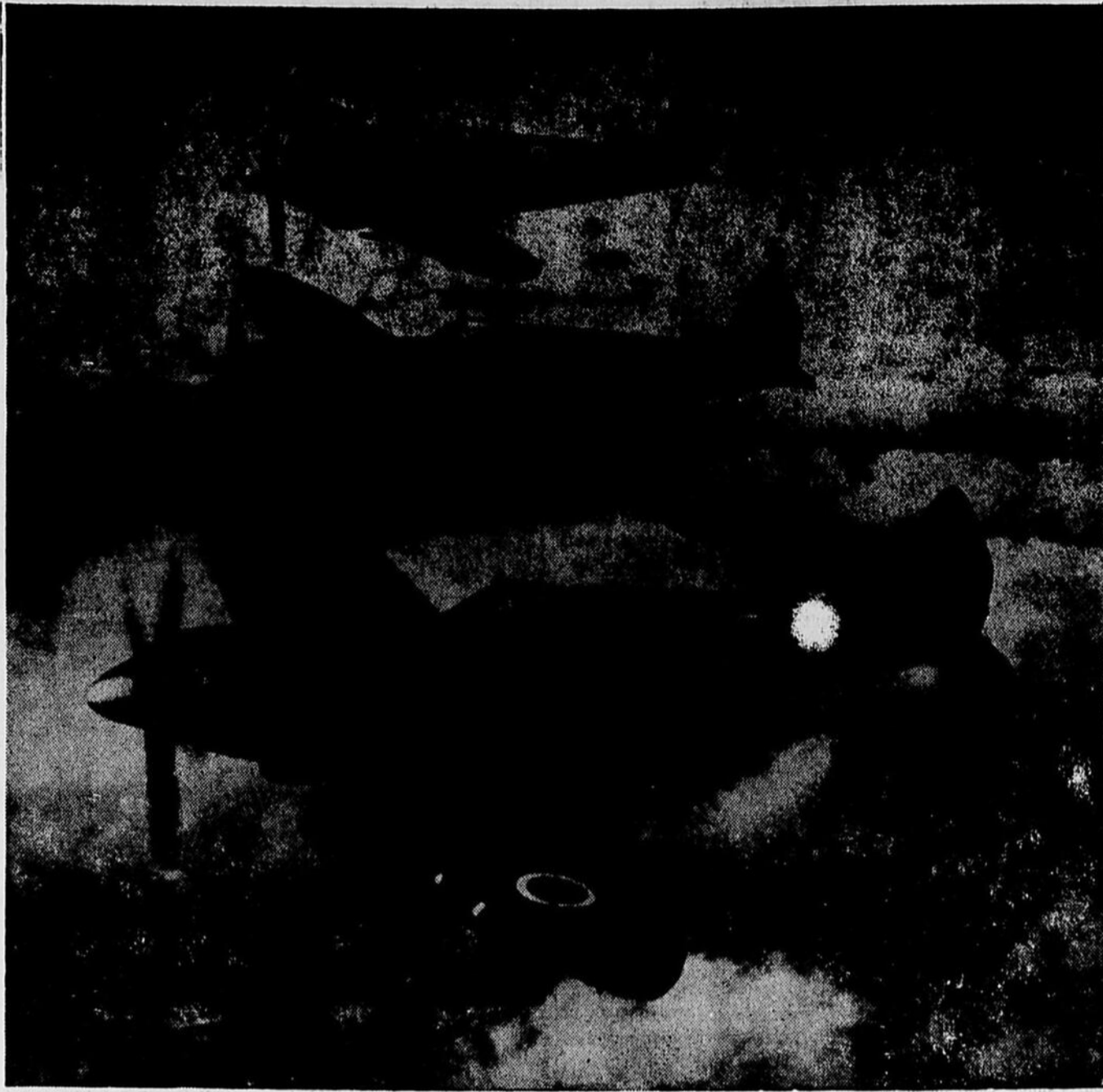
Examinez les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans et vous saurez pourquoi vous pouvez compter sur un confort supérieur et une plus longue durée. Trois genres: gilets et caleçons, combinaisons, et modèle populaire NuCut.



**SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇON**

40P-46P

Un nouveau service de la Marine canadienne



La Marine Royale Canadienne, telle qu'elle sera reconstituée pendant la présente période de paix, comptera un nouveau service: le Royal Canadian Naval Air Arm. Nous voyons ici trois des "Seafire Fighter", appartenant à l'escadron 803, qui est actuellement stationné à la base aérienne de la Marine Canadienne de Dartmouth, Nouvelle-Ecosse. Ces avions sont présentement attachés au porte-avions H.M.C.S. "Warrior", un paquebot de 18,000 tonnes. Ces avions ont une vitesse maximum de 400 milles à l'h.

Ce que cette nouvelle mesure signifie pour la Canadienne

LA LOI SUR LA CITOYENNETE CANADIENNE ET SON EFFET SUR LES CONDITIONS DES FEMMES CANADIENNES.

La Loi sur la citoyenneté canadienne, qui doit entrer en vigueur le 1er janvier 1947, ouvre un nouveau domaine constitutionnel, particulièrement en ce qui concerne les femmes canadiennes. Pour la première fois dans notre histoire, le statut qui régit la citoyenneté reconnaît aux femmes une condition égale. Les femmes qui demandaient la citoyenneté étaient auparavant classées comme personnes "souffrant d'incapacité", ce qui les plaçait dans la même catégorie que les mineurs et les aliénés. La nouvelle loi accordera maintenant aux femmes un statut national indépendant.

La nouvelle loi étant d'une grande importance pour les femmes, comme pour tous les Canadiens d'ailleurs, les groupements féminins du pays s'approprient à jouer un rôle enthousiaste durant la Semaine de la citoyenneté canadienne, du 5 au 11 janvier prochain. Au cours de cette semaine, les cérémonies appropriées doivent avoir lieu à Charlottetown, Halifax, Fredericton, Québec, Montréal, Toronto, St. Catharines, Welland, Windsor, Sudbury, Winnipeg, Saskatoon, Regina, Edmonton, Vancouver et Victoria. Dans chacune de ces villes, les comités locaux des groupes féminins, les clubs de service social et les corps d'enseignement prêtent leurs concours aux autorités municipales et provinciales afin de préparer des cérémonies où de nouveaux citoyens recevront leur certificat de citoyenneté et seront accueillis au sein de la grande famille canadienne.

Voici quelques-unes des clauses de la loi qui intéressent les femmes. Lorsqu'une Canadienne épouse un étranger, elle ne change plus de nationalité par le fait même. Elle conserve sa citoyenneté canadienne tant qu'elle ne produit pas une formule où elle renonce volontairement à cette citoyenneté.

La femme qui épouse un Canadien peut, si elle le désire, obtenir la citoyenneté canadienne après avoir résidé un an au Canada avec son mari. Ces épouses étaient auparavant considérées comme "ressortissants canadiens" au sens de la loi de 1921 des ressortissants du Canada, même avant qu'elles ne mettent pied sur le sol canadien. En vertu de cette loi de 1921 elles avaient droit à un passeport canadien leur assurant aide et protection à l'étranger à titre de ressortissant canadien, mais elles

n'étaient pas considérées citoyens canadiens en vertu de la loi de l'immigration. Cette anomalie est disparue avec la Loi sur la citoyenneté canadienne et la loi de l'immigration a été modifiée en conséquence.

Par suite du principe qui accorde aux femmes une condition égale à celle des hommes, l'épouse étrangère n'acquiert pas la citoyenneté canadienne du seul fait que son mari devient un Canadien par naturalisation. Elle doit faire sa propre demande et, après s'être conformée aux règlements, elle recevra son propre certificat de citoyenneté.

Les femmes qui ont épousé des Canadiens et qui ont été licitement admises au Canada AVANT le 1er janvier 1947, date d'entrée en vigueur de la Loi sur la citoyenneté, deviendront des citoyens canadiens en vertu de cette loi, sans autre procédure APRES le 1er janvier 1947, elles devront avoir résidé un an au pays avant de pouvoir acquérir la citoyenneté canadienne.

La femme qui a épousé un Canadien et qui est déjà sujet britannique peut devenir citoyen canadien aux conditions suivantes:

- (a) Admission licite au Canada pour y résider en permanence;
(b) Un an de résidence ininterrompue au Canada avec son mari.
(c) Production de la formule appropriée à la division de la naturalisation, ministère du Secrétaire d'Etat, Ottawa.

L'épouse étrangère de cette dernière catégorie doit comparaître devant un tribunal pour y être interrogée; elle doit être licitement admise au Canada pour y résider en permanence, résider au pays pendant un an avant la date de sa demande de citoyenneté et remettre une formule appropriée au greffier du tribunal du district judiciaire où elle réside.

LES PRINCIPAUX... (suite de la deuxième page)

La nouvelle pompe à incendie achetée par Waterloo fait l'admiration d'un groupe de chefs de pompiers réunis chez nous à l'occasion de son essai.

21 juin...

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, confère le sacrement de Confirmation à 105 garçons, 131 fillettes et 3 adultes.

La réclamation de Waterloo contre la municipalité d'Eastman, pour services rendus par nos volontaires

lors d'un gros incendie dans ce village, il y a quelque temps, est réduite de \$867 à \$800.

Les autorités municipales recommandent à leur tour l'élargissement du viaduc de South-Stukely où un mortel accident se produisit dernièrement.

Plusieurs centaines de personnes assistent à la fête en plein air organisée par les membres de l'Amicale de St-Bernardin.

M. Paul Raymond est désigné pour donner les cours de natation que la Croix-Rouge canadienne a décidé d'instituer à Waterloo.

Nos conseillers font un don de \$25 au groupement catholique des Scouts et une largesse analogue à l'Armée du Salut.

Le couronnement des finissantes et la distribution des prix aux autres élèves de Maplewood donnent lieu à une belle cérémonie mercredi dernier à l'hôtel de ville.

Mme Georges Courtemanche, l'une des plus anciennes citoyennes de Waterloo, disparaît à l'âge de 82 ans. Notre ville lui fait d'imposantes obsèques.

Le Dr Jacques Jolin président de la Chambre de Commerce cadette, assiste au congrès de Sherbrooke, où les représentants de plusieurs autres associations similaires s'étaient réunis en fin de semaine.

On porte à une quarantaine le nombre de barils qu'il faudra pour contenir tous les vêtements et chaussures usagées recueillis à Waterloo lors de la collecte de cette semaine.

28 juin...

Les techniciens de l'International Water Supply localisent ce qu'ils croient être un excellent débit d'eau près des usines de la Plywood, à quelques pieds du lac.

M. Arthur Côté, parlant au Kiwanis, dit que les vétérans en général veulent et peuvent gagner honorablement leur vie.

Waterloo sera bientôt doté d'un nouveau quartier résidentiel, s'étendant des hauteurs de la rue Clarke à la route Sherbrooke-Montréal. Deux hommes d'affaires en vue de Montréal, MM. J.-W. Halliday et J.-A. Bonneau, en tête du mouvement.

M. l'abbé J.-P. Chainey, ancien vicaire à St-Bernardin, quitte Roxton-Falls pour aller occuper le même poste à St-Pie de Bagot.

Les Kiwanis préparent pour les 19 et 20 juillet au soir une grande ker-

Quand vous êtes tout le temps "FATIGUÉE"



triste, sans énergie, déprimée, vous ne songez sans doute pas que vos reins peuvent en être la cause. Pourtant, leur fonctionnement déficient peut souvent occasionner des maux de reins, maux de tête, douleurs rhumatismales, sommeil agité, ou cette sensation de "fatigue". C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Elles aident les reins à chasser les toxines et l'excès d'acidité hors de l'organisme. Vous vous sentez mieux et travaillez mieux. Achetes des Pilules Dodd's aujourd'hui. 141-F

messe dans la rue Court. Un programme intéressant en voie d'élaboration.

Le Grand Rapid Garments doit ouvrir ses portes le 8 juillet, son nouvel atelier de la rue Court étant pratiquement terminé dans le moment.

Les paroissiens de St-Bernardin rendent hommage à Jésus-Hostie au cours d'une belle manifestation à l'occasion de la Fête-Dieu.

Plus de cent jeunes gens et jeunes filles se sont inscrits pour les cours de natation qui doivent être donnés ici cet été.

L'Atlas Plywood Corporation of Canada Limited, une industrie établie depuis nombre d'années à Waterloo, devient une entreprise exclusivement canadienne et portera désormais le nom de Waterloo Plywood Limited.

5 juillet...

Après les sondages entrepris à proximité du lac, le conseil décide, sur la recommandation de trois de ses membres, les échevins Bélanger, Reaulac et Bloomberg, de continuer le même travail au centre de la ville et tout près de l'usine de pompage. On espère, de cette façon, localiser l'endroit qui se prête le mieux au creusage d'un puits artésien.

Des voleurs pénètrent dans le restaurant "Vic" et s'enfluent avec une somme de \$125 et des cigarettes.

L'échevin Adam dit qu'il ne faut pas nuire à l'expansion normale de Waterloo en s'opposant à l'ouverture de la rue Victoria, sur les hauteurs de la rue Clarke, où l'on vient de convertir en lopins à bâtir l'ancienne ferme Wallace.

On donne à l'hôtel de ville des précisions sur les travaux de pavage exécutés jusqu'à présent et qui devront se continuer tant que toutes

(suite à la page 6)

Professions et Affaires

Vérification, Organisation, Perception, Administration de Succession, Prix de Revient de Fabrication

Commissaire Cour Supérieure, Impôt sur le Revenu, SYNDIC DE FAILLITE

PHILIPPE JOLIN, B.A., L.S.C.

COMPTABLE PUBLIC et SYNDIC LICENCIE

TELEPHONE 206 — CASIER POSTAL 21 — WATERLOO, P. Q.

GEORGES DESRANLEAU, L.L.

AVOCAT

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONE 201

POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT, ETC. CONSULTEZ

ROBERT & RACINE

Représentants exclusifs de LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.

Bond de garantie

180 rue Principale

GRANBY

TELEPHONE 431

Successor de Elisée Gaudet

TEL. BUREAU 74

B. MARCHESSAULT

AVOCAT

WATERLOO

P. Q.

TEL. 964

Dr C.-E. BEAULIEU

Chirurgien-dentiste

9 RUE DUFFERIN

(En face du bureau de poste)

GRANBY

LEO-PAUL LEDOUX

DIRECTEUR DE FUNERAILLES ET EMBAUMEUR D'EXPERIENCE

Chambre mortuaire et fleurs pour toutes les occasions

Service d'ambulance

Monuments

Pièces tombales

454 Principale

WATERLOO

TEL. 384

SI VOUS CONSTRUISEZ OU REPAKEZ, CONSULTEZ

ED. DELORME & CIE

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

INSTALLATION DE SYSTEME DE CHAUFFAGE

PLOMBERIE ET AUTRES TRAVAUX SIMILAIRES

Prix raisonnables et satisfaction assurée.

58 ST-ANTOINE-SUD

TEL. 2814

GRANBY, P. Q.

Dr JACQUES JOLIN

B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

RAYONS X — GAZ — ETC.

286, rue Principale

WATERLOO

TÉL. 174

OPTOMETRISTE • ORTHOPTISTE

JEAN-E. L'HEUREUX, O.D.

Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal

Examen de la vue

Exercices musculaires

BUREAU

JOUR

SOIR

154, rue Principale

10, rue Brébeuf

10 a.m. à midi - 2 p.m. à 6 p.m.

7 heures p.m. à 9 heures p.m.

GRANBY

437 - TELEPHONE - 437

GRANBY

## Comment se protéger en cas d'incendie dans un hôtel

Des conseils que donne l'Underwriters afin d'éviter des désastres comme ceux qui viennent de se produire au pays et ailleurs. — La première chose à faire.

Les pensionnaires d'un hôtel peuvent prendre de simples précautions qui augmentent les chances de survie dans un désastre comparable aux sinistres d'hôtels survenus à Atlanta, en Géorgie, à Chicago, à Dubuque, dans l'Iowa, et ici au Canada, à Saskatoon, depuis quelques mois. On sait que plusieurs personnes ont perdu la vie dans ces incendies. Dans un communiqué, la "Canadian Underwriters' Association" émet quelques recommandations basées sur des suggestions de la "National Fire Prevention Association".

"En s'enregistrant dans un hôtel, le client peut se faire une idée personnelle des risques d'incendie et tirer les plans en conséquence pour assurer sa propre sécurité, en cas de danger. Des escaliers ouverts, commençant dans le hall d'entrée, des puits d'ascenseur à ciel ouvert sont deux choses qui favorisent les flammes à se propager rapidement. Ce sont donc deux signaux de danger.

"Il serait préférable de choisir une chambre donnant sur la rue, pas trop haute et près des échelles de sauvetage, au lieu d'une chambre

donnant vers l'intérieur d'une cour où les pompiers ne peuvent pénétrer.

"Après s'être enregistrés, les clients devraient s'assurer de la location exacte des escaliers ou des échelles de sauvetage et voir à ce qu'aucune porte ou fenêtre ne soit verrouillée, de façon à leur bloquer la fuite.

"Certains hôtels ont des portes contre les incendies. Si toutefois les pensionnaires constatent qu'elles possèdent des peintures ou des coins en bois, ils devraient en avertir immédiatement l'administration.

"Comme la panique frappe souvent les gens, en cas de tragédies, les clients devraient s'informer du genre de système d'alarme de l'hôtel en cas de feu et les moyens à la disposition des commis ou du gérant pour en alerter leurs pensionnaires.

"Si les portes de sortie ne sont pas très sûres, on devrait préparer à l'avance un plan de fuite rapide par les fenêtres en se servant de draps de lit, solidement attachés les uns aux autres.

"Dans le passé, plusieurs pertes de vie se produisirent parce que des individus ont tenté de fuir par la porte, en cas d'incendie. Si la porte et l'imposte sont bien fermées, elles fourniront une certaine protection dans les chambres. Même en bois, elles peuvent circonscire les flammes dans le corridor avant d'être détruites.

"Si un pensionnaire est emprisonné dans sa chambre, la seule chose à faire est de tenir sa porte et le vasistas fermés et d'ouvrir les fenêtres, pour y attendre les instructions des pompiers qui peuvent d'ordinaire sauver beaucoup de vies dans les échelles ou les filets protecteurs.

"Il suffit de suivre ces quelques recommandations et les chances de s'en tirer seront beaucoup plus fortes."

## La situation du placement

Elle n'était pas rose au début de la présente année, mais s'est constamment améliorée dans l'espace des douze derniers mois. — Quelques chiffres intéressants.

Au début de l'année, la situation immédiate du placement n'était pas trop rose. La reconversion de l'industrie au rendement du temps de paix en était à son stade de réorganisation technique et n'exigeait pas de personnels considérables. Elle ne devait pas en avoir besoin pour quelque temps. On commençait à se ressentir des effets d'une accalmie saisonnière qui, dans les années d'avant-guerre, se produisait plus tôt dans le domaine industriel. Au même temps, la fermeture des industries de guerre avait créé des masses de chômeurs dans plusieurs zones. La démobilisation des forces armées battait son plein et versait chaque semaine des milliers d'ex-militaires sur le marché civil de la main-d'oeuvre.

Toutefois, même si le total des travailleurs tomba rapidement en janvier et fléchit sans cesse à une allure modérée en février et en mars, le chiffre le plus bas du placement pour l'année, celui de mars, était encore plus de 40 p.c. au-dessus de la moyenne de 1939.

A la fin de mars, on avait déjà accompli beaucoup de progrès pour outiller et aménager l'industrie de nouveau. La reprise saisonnière commençait de façon normale dans l'industrie. Il en résultait un changement complet dans le mouvement de l'embauchage. Sauf pour le mois d'avril, quand on a le plus sérieusement senti les effets du vaste malaise industriel, l'indice du placement n'a cessé d'augmenter d'un mois à l'autre depuis avril. Même en août, bien que le placement général fût réduit par les effets des pénuries dans l'approvisionnement de certains matériaux indispensables, empirés par le chômage résultant des grèves, les effectifs des chômeurs inscrits au Service national de Placement étaient de 16,000 au-dessous de ceux de juillet.

En septembre, malgré les effets défavorables des grèves prolongées, le placement avait plus que repris le terrain qu'il avait perdu en août. La hausse dans les commandes d'exploitation forestière était responsable de trois cinquièmes de l'augmentation dans les situations.

Le règlement du "walkout" de l'acier et de la plupart des importants conflits industriels par tout le pays au début d'octobre, entraînant un renouveau dans les usines, de même que l'expansion ininterrompue du placement forestier, a plus que compensé les ffrichissements de l'embauchage dans plusieurs sphères de la main-d'oeuvre saisonnière pendant les derniers stades de l'année.

A la veille de 1947, les perspectives sont plus encourageantes qu'elles l'étaient au début de cette année. La démobilisation est presque terminée. La majeure partie des militaires libérés a été absorbée dans l'économie civile de même que les dizaines de milliers de travailleurs de guerre. Le chômage est à un niveau

## Vraiment...

La grève du charbon, que Truman a fait finir grâce à une fermeté dont on n'aurait pas cru le Président capable, aura coûté \$700 millions à l'industrie américaine, pour ne pas parler de la fortune perdue en salaires par les mineurs. L'économie américaine a été durement atteinte par cette grève déclenchée par Lewis non dans l'intérêt de l'ouvrier mais uniquement pour vérifier, une fois de plus les forces de l'Union. Les Etats-Unis baissaient dans l'estime de l'univers qui assistait, étonné, ahuri même, à cette révolte ouverte d'une union ouvrière contre le gouvernement du pays.

La politique de guerre du contrôle des prix et des subsides a amené bien des gens à confondre l'inflation avec rajustement raisonnable des prix. Par exemple, quand le gouvernement enleva la prime sur le lait, d'aucuns s'attendaient à de l'inflation. Sous peu, nous serons probablement confrontés par une hausse du prix du pain. Au lieu de crier à l'inflation de nouveau, raisonnons plutôt l'affaire. L'inflation vient de la rareté d'un produit. La marchandise manquant, les prix montent, de même pour les salaires, ce qui fait encore hausser les prix. Si cette chaîne de réaction n'est pas brisée, la monnaie du contribuable s'avilit, tombe souvent à rien. Le contrôle des prix, s'il était appliqué par tout l'univers, pourrait prévenir l'inflation. Mais dans le cas du pain, l'inflation est déjà dans la place vu que la cote mondiale du blé est plus haute que le prix payé par les meuniers canadiens. Le meunier achète son blé au prix de plafond mis en vigueur au Canada pour la production de la farine. Le meunier vend ensuite au boulanger, au prix plafonné toujours, la farine. Le pain, à son tour, est détaillé au prix contrôlé toujours. L'important à noter, c'est que le meunier est le mieux partagé. C'est lui qui achète à meilleur marché parce que la différence est payée par le gouvernement sous forme de primes aux fermiers. L'enlèvement de ce subside et la hausse qui suivra dans le prix du pain ne profitera ni au fermier, ni au meunier, ni au boulanger. Cela signifie tout simplement que le consommateur fera dans les prix un rajustement par voie directe, un rajustement que, auparavant, il faisait indirectement par voie d'une prime fournie par la caisse publique.

Le régime socialiste Attlee est vraiment méritoire d'avoir le courage d'avouer à la population britannique qu'il est incapable d'accomplir ses promesses électorales, qu'au lieu de faire couler le Pactole dans les poches de tout le monde, il doit plutôt demander au contribuable anglais de se serrer la ceinture, de travailler plus fort, bref, de consentir à plus de sacrifices. Le plus pénard là-dedans, ce n'est pas le Régime car ces Socialistes sont décidément forts en toupet, mais bien l'électeur même qui comprend enfin qu'il s'est fait jouer.

remarquablement bas. On a passablement complété la reconversion physique que nécessite le rendement en temps de paix. Avec le règlement de la plupart des importants conflits industriels, on va de l'avant dans la production de l'acier, des appareils électriques, des automobiles, du caoutchouc, des produits chimiques et du cuivre. Le rendement général est à la hausse. Bref, plusieurs des problèmes de la reconversion semblent résolus. L'expérience de 1946 nous permet d'espérer lors même qu'il y aurait des nuages à l'horizon.

Les placements totaux des dix premiers mois de 1946 au SNP se chiffraient par 725,600, dont 210,000 anciens combattants de la seconde guerre mondiale. Notons aussi que 11,315 situations ont été remplies par les sections des placements spéciaux du SNP pour les handicapés. De ce nombre, 4,900 étaient des ex-militaires.

La reconversion de l'industrie à son rendement de temps de paix est un peu plus qu'aux quatre cinquièmes terminée.

## MEILLEURS SOUHAITS A TOUS

A l'occasion du jour de l'an, je désire offrir à la population de Waterloo mes remerciements sincères, ainsi que mes vœux cordiaux pour 1947.

Pierre MONTY  
échevin du quartier sud

EN REPONANT AUX ANNONCEURS, MENTIONNEZ

LE JOURNAL DE WATERLOO

BONNE, PROSPERE ET HEUREUSE ANNEE NOUVELLE

Tel est le vœu que nous voulons exprimer à toutes nos clientes, à l'occasion des douze prochains mois. Que 1947 comble les désirs de chacune.

SALON YVONNE

460 rue Principale

Tél. 382

A MES CONFRERES DE LA CHAMBRE DES JEUNES

En m'élisant président de cette association, vous m'avez fait un honneur que j'apprécie pleinement; mais, pour remplir les devoirs de ma nouvelle charge, il me faut la collaboration de chacun de vous. Je suis assuré que vous me l'accorderez sans hésiter. Et c'est pourquoi j'offre à chacun mes meilleurs souhaits de

Bonne et Heureuse Année 1947!

HONORE FORAND

Président de la Chambre de Commerce cadette de Waterloo

QUE L'ANNEE NOUVELLE COMBLE TOUS VOS VOEUX

Au déclin de 1946, nous désirons exprimer nos sincères remerciements à toutes celles qui ont bien voulu nous favoriser de leur encouragement dans le passé et espérons que ces relations deviendront plus cordiales encore avec le temps.

Meilleurs vœux à nos nombreuses clientes et amies.

MME ADELARD BLEAU

Lingerie idéale

Rue Young

Waterloo

Jean Jolin  
OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

IMMEUBLE DU DR JACQUES JOLIN

288 RUE PRINCIPALE

TELEPHONE 174



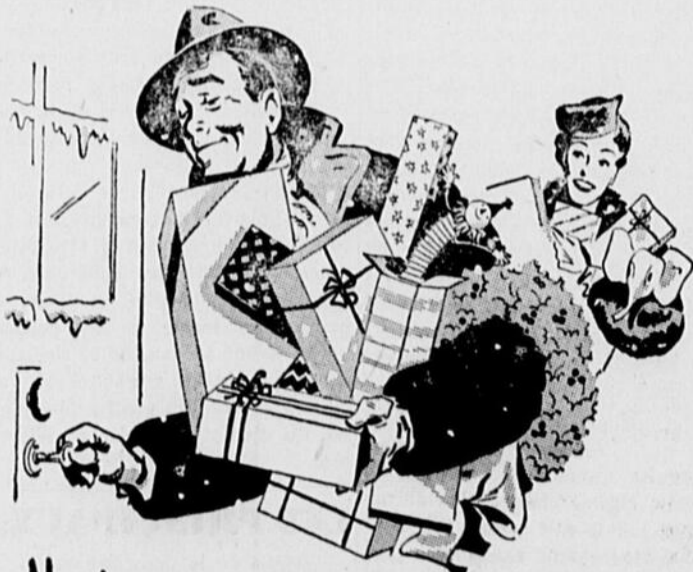
Salon Clairette

avec une coiffeuse d'expérience

Permanentes, ondulations, champings, manucures

Mme F. PARENT, prop.

813 PRINCIPALE (2e étage), WATERLOO — TEL. 354-J



Nos lignes seront également surchargées!

La saison des cadeaux est généralement marquée par un encombrement des lignes interurbaines. Chacun veut transmettre par téléphone ses souhaits de Noël et du Nouvel An.

Dans la plupart des cas, la communication sera quand même établie rapidement, parce que nos téléphonistes se servent de toutes les facilités disponibles. Mais — étant donné le surcroît de travail — il se peut que certains appels soient retardés. Si cela vous arrive, dites-vous bien que la téléphoniste fait tout son possible pour réduire le délai au minimum.



LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA

**NE PRENEZ AUCUN RISQUE, INSTALLEZ UN BRÛLEUR À L'HUILE SILENT GLOW DANS VOTRE POËLE**

Ce brûleur fut le premier à être garanti pour cinq ans par les manufacturiers!

\*Nous fabriquons des brûleurs à l'huile, au Canada, depuis 16 ans.

Plus de chaleur  
Nettoyage plus facile  
Allumage accéléré  
Économie plus grande

Base plus simple, de type nouveau, super-foyer, construction simplifiée, moins de cylindres, le brûleur à poêle amélioré Monoflame Silent Glow vous procure quantité de caractéristiques exclusives —

EN VENTE CHEZ

E. J. McKENNA ENR.

O.-L. LEWIS, PROP.

WATERLOO

TEL. 60

ENFIN, LE VOILA ARRIVE!  
**LE NOUVEAU PRESTO COOKER**  
NO 40, MUNI D'UN CADRAN INDIQUANT LA PRESSION, SOIT, 5 LBS, 10 LBS, 15 LBS.

Voyez-le en démonstration chez  
**Lussier & Fils**  
Plombiers Quincailliers  
Manufacturiers  
862 rue Principale Tél. 391  
WATERLOO, P. Q.

# Choses qu'il faut savoir

Coupons périmés le 31 décembre

L'administration du rationnement à la Commission des prix et du commerce tient à rappeler aux consommateurs que plusieurs coupons de rations ne seront plus valides après le 31 décembre. On est prié de prendre note des numéros de coupons devenant périmés le dernier jour de l'année.

Les coupons de sucre-conserves S-1 à S-25 dans le carnet no 5 cesseront d'être valides à cette date; par conséquent, on pourra alors détruire les carnets no 5 puisqu'ils ne contiendront plus aucuns coupons valides. Expireront également le 31 décembre: tous les coupons de lait évaporé à l'effigie du "castor", les coupons de viande M-56 à M-63 inclusivement et les coupons de beurre B-29 à B-34 inclusivement.

### Raisins secs de Smyrne

Les raisins secs de Smyrne actuellement en vente dans les magasins se détaillent à environ cinq cents de plus que les raisins de Californie. Cette augmentation de prix reflète la récente hausse effrénée des prix sur les marchés mondiaux, soulignent les autorités de la Commission des prix.

### Prix du beurre d'arachides

La prochaine fois qu'elles achèteront du beurre d'arachides, les ménagères constateront que les prix de ce produit ont augmenté. En effet, les nouveaux plafonds au détail pour un bocal de 16 onces de beurre d'arachides varieront entre 38 et 42 cents alors qu'antérieurement ces prix variaient de 19 à 25 cents.

Cette hausse sensible de prix provient du fait que les fabricants dépendent surtout du marché américain pour leurs approvisionnements d'arachides et que les prix ont considérablement augmenté aux Etats-Unis.

### Saumon en boîte

Les conserveurs de saumon étant obligés d'assumer des coûts additionnels pour la mise en conserve du saumon, la Commission des prix et du commerce a autorisé un ajustement des prix qu'ils peuvent demander. Cet ajustement se traduira par une augmentation au détail de .01 à .02 cents par boîte de saumon, selon le format et la qualité.

### Prix des autos

Par suite des prix plus élevés que l'on paie actuellement pour des pièces essentielles importées et aussi à cause du coût substantiellement plus élevé de la main-d'oeuvre et des matériaux, la Commission des prix et du commerce a autorisé une hausse de dix pour cent du prix au consommateur pour les nouvelles voitures de fabrication canadienne et une hausse de sept pour cent, pour les camions. Le décret permettant ces augmentations de prix est entré en vigueur le 18 décembre.

### LE CONTROLE...

(suite de la huitième page)

ge sterling, de manière à continuer de contrôler les mouvements de capitaux.

M. Abbott a fait remarquer que la principale modification apportée aux règlements est le résultat d'un accord entre les autorités financières du Canada et de la Grande-Bretagne, qui autorisera les Canadiens à exporter contre paiement en sterling dans un certain nombre de pays par lesquels ils devaient jusqu'ici se faire payer en dollars des Etats-Unis. Le paiement ne doit cependant pas être restreint au sterling en vertu du nouvel accord, et le règlement des transactions pourra être effectué en dollars des Etats-Unis, si on le préfère. Les importateurs canadiens seront également autorisés à effectuer leurs paiements en sterling dans les pays en question, s'ils trouvent cela plus commode que de payer en dollars des Etats-Unis.

Outre les pays qui appartiennent au Commonwealth des nations britanniques, le nouvel accord s'applique aux pays suivants;

Le Soudan anglo-égyptien, l'Argentine, la Colombie, Costa-Rica, Cuba, La République Dominicaine, l'Equateur, l'Egypte, les Iles Féroé, le Guatemala, Haïti, le Honduras, l'Islande, l'Irak, le Mexique, le Nicaragua, Panama, les Iles Philippines, Salvador, la Transjordanie, les Etats-Unis et territoires, le Venezuela.

D'autres pays seront ajoutés à cette liste à mesure que le Royaume-Uni terminera les arrangements nécessaires avec eux, et la Commission de contrôle du change étranger publiera les avis requis en temps utile.

## ANECDOTES SPORTIVES

### Le batelier de la Volga

Nous Lou Novikoff, le "russe enragé" se retira la saison dernière, bien silencieusement, dans la ligue de la Côte du Pacifique. Un frappeur remarquable dans la ligue mineure, le gros co-saque ne fit pas grand'chose avec les Cubs de Chicago. Lou a été populaire avec les amateurs mais nul au marbre.

Dans toute l'histoire du baseball, il n'a pas eu de vol de troisième but plus spectaculaire que celui de Novikoff fit un soir.

La chose se fit parfaitement mais le gérant Charley Grimm a été loin de l'apprécier, pour la simple raison que les buts étaient déjà occupés.

Mais Lou Novikoff, expliqua le fait solennellement:

"Je ne pouvais résister, j'avais tellement une belle avance sur le lanceur".

☆☆☆

### Bobo, l'intellectuel

Les amateurs de baseball savent que Bobo Newsom était aussi spirituel que Mark Twain.

Le lanceur du Washington qui fut un membre de huit équipes différentes durant sa carrière dans le baseball avait toujours le dernier mot avec son interlocuteur.

Un jour, qu'il venait de perdre une partie pour les Red Sox de Boston, Eddie Collins, le gérant général lui demanda un peu rudement: "Où as-tu appris à lancer?" Bobo lui demanda aussitôt d'une manière nonchalante: "A quelle position jouais-tu dans la ligue majeure?" "Deuxième but", lui répondit l'immortel de Coopers-town.

Alors, de conclure le grand Bobo, "où as-tu appris à lancer? Tu feras les chèques et moi, je lancerai la balle".

☆☆☆

### Rien pour quatre?

Fatty Fothergill, le briseur de clôtures du Détroit, qui avait un estomac comme un poney de Shetland, et qui pouvait écraser les clôtures, frappa deux coups sûrs, au cours d'une joute.

Le soir, quand il lut le rapport de la partie, il remarqua qu'il avait quatre apparitions au bâton, mais pas un seul coup sûr. Fatty télé-

**LISEZ** ce que M. Broadhurst, de Joliette, Qué., dit de nos poussins: "Avril 30, 1946. Reçu les 208 poussins en condition splendide, pas un mort et seulement un mourut dans la suite. Le groupe de poussins le plus vigoureux jamais reçu et je manie des poussins depuis plus de 40 ans". Commandez MAINTENANT et obtenez les meilleurs. Voici nos prix: Rocks barrés mêlés, \$12; poulettes, \$21. Leghorns blanches mêlés, \$12; poulettes, \$24. Rocks blanches mêlés, \$15; poulettes, \$25. Leghorns brunes, mêlés, \$14; poulettes, \$25. Rocks rouges hybrides mêlés, \$12; poulettes, \$21. Rocks Leghorns hybrides mêlés, \$12; poulettes, \$25. Vous obtenez aussi des poussins gratuits. **Goddard Chick Hatcheries**, Britannia Heights, Ontario.

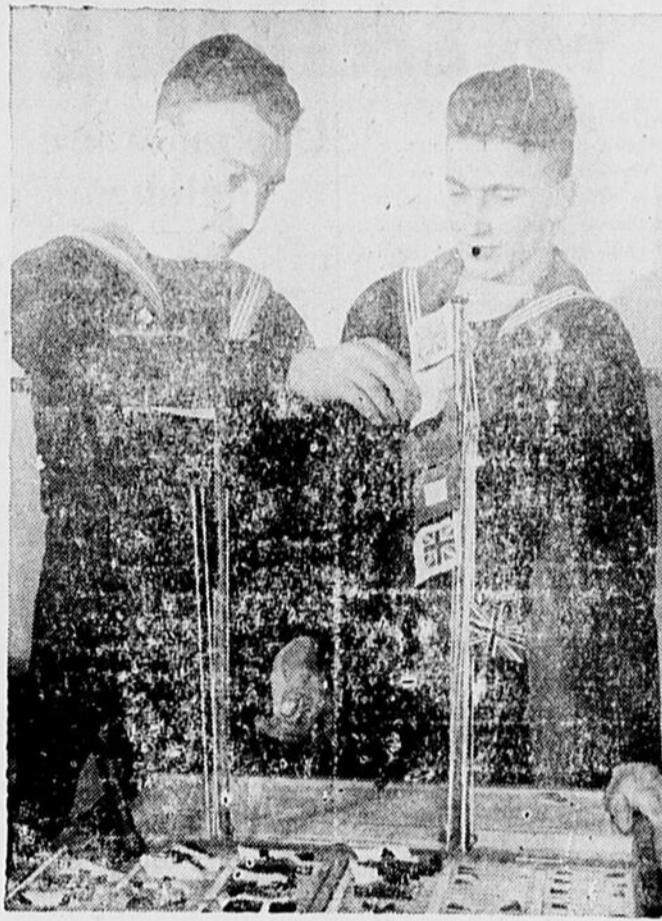
phona promptement au rédacteur "Pugiliste professionnel je ne fais pas croire tout ce que vous dit ce m... appareil".

☆☆☆

### Lui seul peut le vaincre

Le champion poids-léger Tony vous faire rencontrer un adversaire Zale fut baptisé Anthony Zaleski, et quand il fut stationné à la Grande Station Navale de Great Lakes, le personnel du bureau lui demanda les questions d'usage. Le Nom, résidence, âge, occupation et le type que je peux battre facilement dans la vie civile?

"Ah! Ah! comme ça vous êtes un boxeur professionnel", le lieutenant ajouta d'un air un peu moqueur: "Bien, tant mieux, on va chercher Zale au plus vite. C'est le type que je peux battre facilement".



Tous les nouveaux membres de la Marine Canadienne doivent suivre un cours sur les communications. Ici, le stoker Edouard Rowling, de Calgary, surveille le chef signaleur, Arthur Williams qui hisse des drapeaux à l'aide d'une boîte de signaux Tuffnell.

### NOS SOUHAITS SINCERES

Que la nouvelle année soient, pour tous les amis et clients de cette maison, une période de joie, de bonheur et de prospérité.

*Lussier & Fils*  
Sons

### A MES CONCITOYENS DE WATERLOO

Que la prochaine année soit pour chacun de vous une période de bonheur et de prospérité. Tel est le voeu sincère que je forme au déclin de 1946 et à l'aurore de 1947.

LEO-PAUL LEDOUX

Directeur des Frais Funéraires  
Service de taxis et d'ambulance  
454 rue Principale — Tél. 384



C. P. O. William Mundie, de Salcoats, Sask., enseigne au stoker Jack Palmer, de Hamilton, Ont., comment se servir d'une mitrailleuse anti-avion et comment viser juste, en calculant l'angle et aussi la vitesse de l'avion ennemi.

## Théâtre RITZ Granby

VEN. - SAM. — 27 - 28 DEC. DIM., LUN., MARDI — 29, 30, 31 DEC.

Marjane Dietrich

La Belle Ensorceleuse

avec John PAYNE

AUSSI Albert Decker

The French Key

Louise Carletti

PATRICIA

avec Gabrielle DORZIAT, ALERME, Jean SERVAIS et Georges GREY

AUSSI Land Rush

avec Charles Starrett

## Théâtre CARTIER Granby

VEN. - SAM. — 27, 28 DEC. DIM., LUN., MARDI — 29, 30, 31 DEC.

Joel McCrea

The Virginia

avec Brian DONLEVY, Sonny TUFTS, Barbara BRITTON, Fay BAINTER

AUSSI The Phantom Thief

avec Chester Morris

Henry Fonda

My Darling Clementine

avec Linda DARNEL et Victor MATURE

AUSSI Bed Side Manners

avec Ruth Hussey

## REDDY KILOWATT — Votre serviteur électrique



Souhaits de REDDY KILOWATT  
Votre serviteur électrique



**LES PRINCIPAUX...**

(suite de la troisième page)

nos rues n'auront pas été revêtues d'une couche de bitume.

La plage de Waterloo prend un tout autre aspect depuis que le conseil en a cédé l'administration à deux de nos hommes d'affaires, MM. Aug. Couture et Paul Raymond.

Le chef Lemay met nos concitoyens en garde contre les dangers qu'ils courent en se baignant dans un cours d'eau qu'ils ne connaissent pas suffisamment.

L'eau se faisant de plus en plus rare à Waterloo, nos échevins font afficher dans les établissements industriels des placards recommandant aux employés de ne pas gaspiller le précieux liquide.

Le conseil refuse d'accorder son permis à un vendeur de patates frites qui voulait étendre son commerce de Granby à Waterloo. La raison de ce refus est que le commerçant en question n'a pas d'endroit fixe et ne saurait opérer en pleine rue.

\*

12 juillet...

Les travaux de pavage en notre ville ont coûté jusqu'à présent la somme de \$11,265, selon des chiffres soumis par le conseiller Bélanger, président du comité de la voirie.

Les sondages entrepris à l'usine de pompage par les employés de l'International Water Supply n'ont guère été couronnés de succès, l'eau semblant faire défaut à cet endroit.

Les membres du Kiwanis mettent la dernière main aux préparatifs en vue d'une grande kermesse dans la rue Court les 19 et 20 courant.

Si Waterloo peut obtenir de l'eau en abondance un peu plus tard, on prévoit que les taux d'assurance lcd diminueront sensiblement.

Notre ville a souscrit \$1,655 lors de la dernière campagne en faveur de la Croix-Rouge canadienne.

Le Dr Victor Gariépy, maire de Waterloo, ainsi que le Dr C. DuMesnil, sont tous deux réélus membres de la Commission scolaire catholique de cette ville.

M. G.-A. Lavigne un citoyen avantageusement connu chez nous, expire à l'âge de 58 ans.

Le comité de police étudiera les demandes de MM. Roland Roy et

Gérard Rainville, qui désiraient tous deux entrer dans la force constabulaire.

On parle au conseil des réparations qu'il faudra entreprendre avant longtemps à l'ancien réservoir municipal.

M. Alfred Davignon, directeur du bureau de Placement à Waterloo, dit que les chômeurs ici sont au nombre de 20 seulement.

Nos pompiers n'ont pas eu à répondre à un seul appel pendant le mois de juin, selon un rapport présenté par le chef Lemay.

La St-Jean-Baptiste organise pour le 28 juillet un grand pique-nique au lac Trousters.

On prévoit l'établissement prochain en notre ville d'une autre industrie. Le conseil étudie à sa dernière réunion les moyens de fournir à cette nouvelle fabrique un abri convenable.

Les membres du Kiwanis accueillent (suite à la page 7)

**L'HISTOIRE D'UN FAUX BILLET DE \$5**

Avec la redoutable persistance qui la caractérise, la Gendarmerie royale continue de chercher la source des faux billets de cinq dollars qui firent leur apparition dans les principaux centres de l'Ontario au début de l'automne. Ce sont les plus parfaites imitations de la monnaie canadienne découvertes jusqu'ici et les agents de la police fédérale ont deux excellentes raisons pour s'efforcer de mettre au plus tôt la main sur les coupables.

Il est à craindre, d'abord, que les faux billets n'apparaissent de nouveau, périodiquement, chaque fois que la vigilance des caissiers dans les restaurants, les magasins et les banques s'endormira.

Et, ensuite, il est possible que les fabricants du fameux billet de cinq dollars connaissant maintenant les imperfections qui ont amené la découverte de leur fraude, ne s'appliquent à les corriger pour mettre en circulation d'autres faux billets qui, cette fois, seront bien plus difficiles à déceler, surtout s'ils sont répandus dans un autre centre que celui de Toronto.

Interrogé récemment, un porte-parole de la Gendarmerie royale a dit que, jusqu'ici, aucun faux billet n'a été recueilli à Québec, aux Trois-Rivières ou à Sherbrooke. La monnaie de singe semble avoir été fabriquée en Ontario et utilisée à peu près exclusivement dans cette province. Les faux billets ne sont pas allés plus loin vers l'Est que Montréal, où on en a trouvé deux, ni plus loin vers l'Ouest que Winnipeg.

En tout, près de 200 faux billets de cinq dollars ont été découverts depuis quelques semaines.

À la grande confusion des caissiers de toutes les banques à charte de l'Ontario, les premiers cinq dollars imaginaires mis en circulation parcoururent tranquillement, sans être molestés le moins du monde, tout le cycle que parcoururent les billets authentiques.

Une fois vieillies, usées, maculées, condamnées au feu comme le sont fatalement les cinq dollars après leur brève et trépidante existence, les faux billets furent reconnus comme tels par les experts de la Banque du Canada, dont l'une des plus importantes tâches consiste à protéger la monnaie contre les faussaires. Découverts, ils furent tournés, retournés en tous sens, scrutés avec la plus grande attention. Ce fut alors que les imperfections éclatèrent, ainsi qu'il arrive à certaines femmes lorsqu'on les contemple attentivement.

Un billet de banque authentique est une oeuvre d'art. Des artistes ont passé des mois à le dessiner, le gra-

ver sur l'acier. Par conséquent, toute contrefaçon suffisamment bien faite pour être confondue avec un billet véritable est aussi une oeuvre d'art, car d'autres artistes, malhonnêtes ceux-là, ont également passé des mois à la produire.

Mais, après avoir admiré le faux billet, les experts de la Banque du Canada ont dessiné une liste de ses défauts, liste destinée à donner son signalement, d'abord aux caissiers des banques à charte, ensuite au public. Un fonctionnaire de la Banque du Canada un diplômé de l'École des hautes études commerciales de Montréal, nous a donné la description suivante du faux billet de cinq dollars.

C'est un billet fabriqué avec le procédé photographique, le plus efficace dans ce genre de travail. Il diffère du véritable billet à la fois par les couleurs, le dessin et la consistance du papier. Vu que le rouge ne se photographie pas, les faussaires n'ont pas réussi à imiter exactement le rouge des chiffres du véritable billet. Ils n'ont pas mieux réussi à imiter le bleu de l'endos qui est plus foncé, sur le faux billet. La bordure du faux billet a une teinte grisâtre. Le dessin est mal reproduit à certains endroits, surtout la figure du roi dont les traits sont beaucoup trop accusés. En outre, sur le faux billet, une des médailles sur la poitrine du roi est une tache blanche.

Pour les experts, la différence éclate surtout dans la qualité du papier. Tout le véritable papier-monnaie canadien est fabriqué à Beauharnois, avec d'infinies précautions, par la Howard Smith Company. Il ne se fabrique aucun autre papier semblable au Canada et la compagnie qui le produit ne peut pas en fabriquer pour d'autres clients que la Banque du Canada. Les usines de Beauharnois sont régulièrement et sévèrement inspectées. Certains secrets de fabrication sont jalousement gardés, comme, par exemple, la proportion de lin qui est mêlée à la pulpe de bois.

C'est au cours de la fabrication même du papier qu'on introduit les petites taches vertes que portent tous les billets authentiques. Ces taches vertes ne sont pas imprimées. Elles font partie du papier, auquel une machine spéciale les incorpore. Ce sont de petits disques verts que l'on peut arracher, en procédant délicatement avec une petite pointe d'acier, ou même avec l'ongle.

Il est à peu près impossible que le papier d'un faux billet de banque ait la même consistance que le papier fabriqué à Beauharnois. Et c'est pourquoi le toucher contribue bien plus que la vue à trahir le faux billet. Les caissiers de la Banque du Canada, qui manipulent des quantités innombrables de billets, possèdent à un très haut degré, dans le bout de leurs doigts la connaissance du papier de Beauharnois. Le contact d'un faux billet produit sur eux le même effet que peut produire sur un marcheur la rencontre d'une brique ou d'un trou; le faux billet sera trop raide ou trop épais, ou bien il sera trop mou.

Les caissiers sont les principaux ennemis des faussaires. Et il est juste qu'il en soit ainsi, car ils sont leurs principales victimes. Le caissier d'une banque à charte ou de la Banque du Canada qui se laisse "passer" un faux billet est responsable. La Banque du Canada et certaines banques à charte accordent certaines compensations à ceux de leurs employés dont les doigts n'ont pas reconnu un ou plusieurs faux billets, mais il n'en demeure pas moins que les faussaires puisent une partie de leurs gains dans les enveloppes de paye des caissiers.

**SANTÉ ET BEAUTÉ**

Avez-vous remarqué que les "recettes de beauté" sont, neuf fois sur dix, des recettes d'hygiène? L'exercice, la propreté, une bonne posture, un sommeil suffisant, le soin de sa personne, sont utiles à la beauté comme à la santé. Pour rester belles, mesdames, sortez au grand air et ob-sportifs réussissent générale-

Saveur  
Délicieuse  
— Scellée à Vide



CAFÉ  
"SALADA"

**Une mauvaise alimentation**

Elle peut être corrigée facilement et sans qu'il soit nécessaire de dépenser une fortune pour la table. Goûts et habitudes qui se forment.

Il y a au pays des quantités suffisantes d'aliments divers pour donner à chaque Canadien tous les éléments nutritifs nécessaires à la santé, a déclaré le docteur E. W. McHenry de l'université de Toronto, lors d'une causerie sur l'alimentation, donnée sous les auspices de la Ligue canadienne de santé en cette ville. Le docteur a cependant ajouté qu'il est évident que les habitudes alimentaires des Canadiens devraient être améliorées et que les aliments disponibles sont mal utilisés.

"Les deux causes principales de la mauvaise alimentation au Canada sont l'ignorance et l'insouciance", a déclaré le docteur McHenry, qui est professeur de diététique à l'École d'hygiène de l'université de Toronto. "Ces deux causes disparaîtraient si on donnait aux enfants des habitudes de vie saine".

Les goûts et les habitudes alimentaires, a dit le docteur McHenry, se forment dès l'enfance et persistent, chez la majorité des gens, toute la vie. Des habitudes bien ancrées sont difficiles à changer et il est presque impossible de persuader les gens au point de les faire agir autrement.

"Le meilleur moyen d'améliorer les conditions d'alimentation est un entraînement adéquat de l'enfance vers de bonnes habitudes alimentaires et hygiéniques", a dit le docteur McHenry. "Il faut inspirer aux enfants le goût des aliments qui leur sont salutaires et transformer ensuite ces goûts en habitudes".

Le docteur a cependant déclaré que les conditions de l'alimentation au Canada étaient relativement bonnes puisqu'une seule maladie attribuable à la mauvaise alimentation, le goître, se trouve fréquemment chez les adultes. Le scorbut et le rachitisme causés par la mauvaise alimentation se trouvent occasionnellement chez les enfants.

Le goître est causé par le manque d'iode dans l'alimentation et la méthode la plus pratique de fournir un système l'iode nécessaire est de se servir de sel iodé. Quant à l'embonpoint, le docteur McHenry déclare que c'est encore une conséquence d'une mauvaise alimentation.

**Droit à la vie d'abord**

Un sujet de méditation pour le piéton comme pour le conducteur d'une auto. — Le danger des chaussées glissantes.

Beaucoup de personnes seront gravement blessées et d'autres tuées, cet hiver encore, pour avoir voulu profiter d'un droit que nul ne leur conteste, mais dont elles ne doivent user qu'avec beaucoup de prudence, rappelle aujourd'hui la Ligue de Sécurité du Québec. Il s'agit d'un danger particulier à la saison d'hiver: celui de la chaussée glissante qui empêche parfois l'automobiliste le plus prudent d'effectuer l'arrêt réglementaire aux artères principales. Le piéton est parfaitement justifié de s'attendre à l'arrêt d'un auto s'approchant d'un tel endroit à allure réduite, et personne ne peut lui blâmer s'il s'engage dans la rue dans la trajectoire du véhicule.

Cependant, les circonstances peuvent déjouer l'habileté du chauffeur et l'exercice du droit du piéton. L'auto peut déraiper subitement sur la glace plus polie aux points d'arrêt réguliers que partout ailleurs, et une tragédie peut se produire. La Ligue recommande donc un surcroît de prudence de la part des piétons et insiste sur le fait que la protection offerte par un "droit" s'avère souvent insuffisante et illusoire.

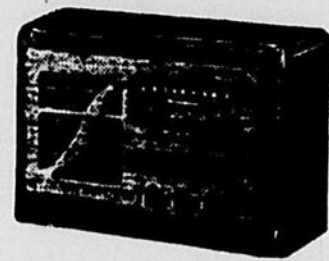
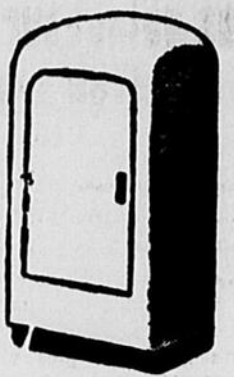
**ROBERT & MORISSETTE**

SERVICE DE REFRIGERATION DE TOUTES SORTES

27, rue Centre

GRANBY

TEL. 530

**LAVEUSES ET RADIOS**

Réparés par des experts

Ouvrage garanti

AGENTS POUR LES POELES ET FOURNAISES L'ISLET

Mainville &amp; Pincine

21, St-Antoine Nord

GRANBY

Tél. 604

CONFIEZ VOS ASSURANCES A

**C.-E. NORRIS**

VIE, FEU, AUTOMOBIL', ETC.

Représentant de compagnies telles que

NORTH AMERICAN LIFE

LONDON &amp; LANCASHIRE

HALIFAX INSURANCE CO.

WATERLOO

TEL. 136-J

**REMORQUAGE par le Poste CHAMPLAIN**

GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC. Nous achetons et vendons les voitures usagées.

APPELEZ

284 &amp; 379-J

**MONTY & TRANCHEMONTAGNE**

WATERLOO, P. Q.

**VOS TRAVAUX DE PEINTURE**

Ils seront bien faits et à votre entière satisfaction si vous les confiez à

**ANDRE PLAMONDON**

4 RUE ALLEN

WATERLOO

Cotations et autres renseignements fournis avec plaisir.

**GOUSY TAXI**

G. GOUSY, Prop.

Voiture à 7 passagers.

Service jour et nuit.

SPECIALITE:

Mariages, baptêmes, funérailles.

Voyages à l'extérieur.

TEL.

2-R

Immeuble Toussaint — rue Principale — Waterloo

**Un éclairage moderne**

C'EST CE QUE VOUS OBTENEZ AVEC LES

**AMPOULES ELECTRIQUES FLUORESCENTES**

Un bienfait pour les yeux, une grande économie, plus de confort et de meilleures conditions de travail.

Demandez nos prix.

**Waterloo Electric Reg'd**

PHILIPPE LEGARE, PROP.

605A, Principale (en arrière de l'hôtel Canada), Waterloo Case postale 369—Tél. 304 Service expert pour lignes rurales

**PRIX REDUITS AU JOUR DE L'AN!**

ALLER ET RETOUR POUR LE PRIX D'UN PASSAGE SIMPLE PLUS UN TIERS

Billets valides à l'aller du lundi 30 décembre, au mercredi 1er janvier 1947 inclusivement. Au retour, départ jusqu'à minuit le jeudi 2 janvier 1947.

ALLER ET RETOUR POUR LE PRIX D'UN PASSAGE SIMPLE PLUS UNE DEMIE

Billets valides à l'aller jusqu'au mercredi 1er janvier 1947 inclusivement. Au retour, départ jusqu'à minuit le mardi 7 janvier 1947.

**AUX ROIS—LE 6 JANVIER**

Billets valides à l'aller, du vendredi 3 janvier à midi, jusqu'au lundi 6 janvier à 2 heures p.m. Au retour, départ jusqu'à minuit, le mardi 7 janvier 1947.

**VOYAGEZ AU JOUR DE L'AN**

Renseignements auprès des agents.

**CANADIEN NATIONAL**

**LE SOMMET de la QUALITE**



**PEPSI-COLA**

LE N° 1 A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZIÉUX

## Les vainqueurs à ce concours

Plusieurs citoyens de la région se distinguent lors du concours national de l'orge. — Quelques-uns des lauréats.

M. Joseph Lacasse, de St-Joachim, a gagné le premier prix de \$75.00 pour la région Rouville-Shefford au concours national de l'orge. C'est ce qu'annonce le comité des juges, composé de spécialistes des ministères fédéral et provincial de l'Agriculture, qui a examiné à Montréal les échantillons soumis par 318 concurrents choisis dans les douze régions productrices d'orge de la province de Québec.

Les autres vainqueurs dans la région Rouville-Shefford sont MM. Rosario Bourassa, Ste-Anne de Stukely, 2e prix, \$50.00; Léonide Davignon, Richelieu, 3e prix, \$25.00; Victorien Dessourdy, St-Valérien, 4e prix, \$10.; R.-A. Larivière, Richelieu, 5e prix, \$10.00.

Les quatre premiers concurrents dans chacune des 12 régions participeront maintenant au concours provincial, qui se terminera le 15 janvier. Cinq finalistes seront alors choisis pour représenter le Québec au championnat interprovincial Québec-Ontario, disputé à Toronto au début de février.

Le Concours National de l'Orge, qui comporte un total de \$25,000 en prix, est commandité par les brasseries et les fabricants de malt du Canada dans le but de favoriser l'amélioration de l'orge de semence et de brasserie.

En répondant aux annonceurs, mentionnez le Journal de Waterloo.

## LES PRINCIPAUX...

(suite de la sixième page)  
lent à leur réunion hebdomadaire le gouverneur du district, M. Harvey Doane, qui prononce une belle allocution.

19 juillet...

M. Marcel Boivin, député de Shefford, dans un discours aux Communes, déclare que l'effort de guerre de Waterloo pour ce qui touche aux emprunts et à d'autres formes de participation, est unique en son genre.

Le pavage des rues de Waterloo par la LeBel Construction est terminé depuis hier et constitue une amélioration très appréciée des automobilistes et du public en général.

Les contribuables de Waterloo seront appelés, en août prochain, à dire s'ils sont favorables ou non aux travaux d'aqueduc qui doivent être entrepris par le conseil.

C'est au mois d'août également que doit s'ouvrir la grande exposition annuelle de la Société d'Agriculture, soit les 10, 11, 12 et 13.

On fixe au 25 août la date du festival qui doit avoir lieu chez nous et auquel une quinzaine de fanfares de la région prendront part.

On se plaint du bruit qui sort de la grande salle de l'hôtel de ville à l'occasion de noces et autres fêtes similaires.

Les membres du 4e Degré de l'Ordre des Chevaliers de Colomb donnent un banquet à l'hôtel National. Causerie par M. l'abbé Donais.

Tout près de deux tonnes de vêtements et chaussures usagées ont été recueillies en notre ville lors de la dernière collecte en faveur des populations d'Europe et d'Asie éprouvées par la guerre.

Les représentants de l'industrie

qui songe à s'établir ici visitent les diverses parties de la municipalité, en quête d'un emplacement convenable.

De grandes cérémonies se dérouleront la semaine prochaine à Ste-Anne de Stukely, à l'occasion de la fête de cette grande thaumaturge. S. E. Mgr Philippe Desranleau, évêque de Sherbrooke, les présidera.

Le dernier rapport trimestriel de la Southern Canada Power dit que nos industries pourraient produire beaucoup plus si elles n'étaient pas entravées dans leur expansion par le manque de matériaux.

M. le chanoine E.-E. Pelletier, curé de Granby, célèbre aujourd'hui ses noces d'or sacerdotales.

(à suivre)

## La vie des livres

Quelques-uns des derniers ouvrages parus aux Editions Variétés.

L'HERITAGE, par Ringuet, de l'Académie canadienne-française.

30 Arpens a consacré le talent de Ringuet romancier, Un monde était leur emoière l'a révélé historien; voici l'écrivain sous un nouvel aspect: celui de conteur.

Les récits réunis dans ce volume conduisent le lecteur du Canada à Tahiti, en passant par le canal de Panama. Qu'il évoque la vie d'un petit village canadien, ou qu'il décrive la nature exotique des îles du Pacifique, Ringuet montre le même talent, fait de sobriété et de force.

L'Héritage raconte l'effort émouvant d'un ouvrier qui s'acharne à faire fructifier une terre ingrate. C'est celle-ci qui finira par l'emporter et l'homme devra abandonner sa terre.

Dans ses autres contes, Ringuet se montre tour à tour un observateur narquois et plein d'humour des moeurs canadiennes et un évocateur puissant des sortilèges exotiques. Il y a une âpre grandeur et beaucoup de vérité humaine dans son portrait de ce pauvre fou qui continuait à monter la garde autour du matériel abandonné par la Société française du Canal de Panama, pour le rendre un jour à M. de Lesseps.

La profonde humanité de tous ces récits touchera profondément les lecteurs de Ringuet.

(1) Un ouvrage de 184 pages publié par Les Editions Variétés. Prix: \$1.25, par la poste \$1.35. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

AU NOM DES SILENCIEUX, par Alfred Fabre-Luce.

Ces "silencieux", ce sont les Français — ils sont nombreux — qui avaient suivi le maréchal Pétain et son gouvernement, tout au moins jusqu'à l'invasion de la zone libre, et qui, tenus en suspicion par les "résistants" de la première et de la dernière heure, ne peuvent aujourd'hui faire entendre leurs voix.

Alfred Rabre-Luce, avec la lucidité

## JOUR DE L'AN BILLETS SPECIAUX A PRIX REDUITS PAR TRAIN

Entre toutes les stations au Canada et à toutes les villes de la frontière américaine.

TARIF SIMPLE PLUS UN TIERS pour billets d'aller et retour A L'ALLER: billets valables à partir de lundi, le 30 décembre, à mercredi, le 1er janvier, inclus.

RETOUR: départ pas plus tard que minuit, jeudi, le 2 janvier.

TARIF SIMPLE PLUS UNE DEMIE Pour Billets D'Aller et Retour

ALLER: jusqu'à merc., le 1er janv. RETOUR: départ pas plus tard que minuit, le 7 janv.

LES ROIS, 6 JANV.

Entre toutes les stations en Ontario et Québec-Ottawa et dans l'Est

ALLER: n'importe quand, à partir de midi, vendredi le 3 janv., jusqu'à 2 h. p.m., lundi, le 6 janv.

RETOUR: départ pas plus tard que minuit, mardi, le 7 janv.

MINIMUM DES PRIX REDUITS

Adultes ou enfants . . . . 30c Renseignements supplémentaires de tout agent.



Lisez le "Journal de Waterloo" et encouragez ses annonceurs.

## AVIS D'APPLICATION POUR DIVORCE

AVIS est par les présentes donné que MURIEL EMMA WOOD DURRELL, de la cité de Granby, district de Bedford, province de Québec, épouse de CLARENCE EDWIN DURRELL, employé de chemin de fer, de la cité de Waterloo, province de Québec, s'adressera au parlement du Canada, à sa présente ou prochaine session, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux CLARENCE EDWIN DURRELL, pour cause d'adultère et de désertion.

Daté à Granby, province de Québec, ce 20ième jour de décembre 1946.

Royal E. C. WERRY, C.J.R.

Procureur du requérant,

Edifice des Tramways,

Montréal.

et le courage qu'il a montrés en d'autres occasions, dit tout haut ce que beaucoup de Français pensent tout bas. Il a acquis le droit d'exprimer publiquement ses opinions par ses internements successifs, d'abord sous le régime allemand puis au lendemain de la libération. Quand il réclame l'amnistie; c'est avec l'émotion d'un homme qui connaît les souffrances de la captivité.

Les Editions Variétés, soucieuse de donner au public canadien une image sincère et totale de la France, ont tenu à faire entendre, à côté des voix officielles de la Résistance, cette voix courageuse d'un "silencieux".

(1) Un livre de 160 pages. Prix: \$1.00, par la poste, \$1.10. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, téléphone: MA. 3773, Montréal, Canada.

## L'ESPIONNAGE AU CINEMA FRANCAIS.

Le capitaine Benoit, héros aimé du public, reprend sa brillante carrière cinématographique que l'occupation de la France par les Allemands avait interrompue. Les envahisseurs qui qualifiaient ces productions de "Hetz-film" ou "oeuvres d'excitation" contre eux, les avaient saisies et détruites.

Parmi les romans de Charles Robert-Dumas, mettant en vedette le fameux capitaine Benoit, les titres suivants ont été tournés et sont actuellement en cours de projection dans les nombreuses salles de France, du Canada et de l'étranger: Deuxième Bureau, Les loups entre eux, L'homme à abattre, Face au destin, Le capitaine Benoit et La machine à prédire la mort (sous le titre de La révolte des vivants). On sait que ces ouvrages et tous ceux des séries "Ceux du S.R." et "Les romans policiers" par Charles Robert-Dumas ont été publiés aux EDITIONS VARIETES.

Actuellement, M. Charles Robert-Dumas travaille au film "Contre-Espionnage" dont le scénario et le dialogue sont tirés de Le masque de vitriol. On annonce qu'il sera tourné en octobre. Le suivant sera L'idole de plomb dont la réalisation est prévue pour les premiers mois de 1947.

**LE BRULEUR**

# ABC

**EST SANS RIVAL**

## \$44.50

**SATISFACTION ASSUREE**  
POUR TOUS CEUX QUI S'EN SERVENT

Pour vos installations ou réparations, voyez

**Geo.-A. Tétreault**  
38 rue St-Joseph TEL. 311

Barils, chantepieures, bouteilles et autres accessoires.

**QUAND VOUS AVEZ BESOIN D'UNE AUTO TAXI OU DRIVE-YOURSELF APPELEZ LEMAY TAXI**

**Tél. 389** A VOTRE SERVICE JOUR ET NUIT.

617 EASTERN WATERLOO, P. Q.

Granby, tél. 910 Waterloo, tél. 243

**LOUIS-J. LAPORTE**  
COURTIER EN ASSURANCES

Vie	Automobile	Garantie	Transport
Incendie	Bris-de-Glace	de fidélité	Police flottante
Accident	Responsabilité	Vol (tous risques)	sur biens
Maladie	Explosion		personnels

9, RUE IRWIN, GRANBY, QUE.  
478, RUE PRINCIPALE, WATERLOO, QUE.

EXPEDIEZ PAR

**MENARD EXPRESS**  
(Successor de Lemay Express)

Service quotidien entre  
MONTREAL et WATERLOO  
ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.

Entrepôt à Montréal: 1033 rue Wellington  
Tél: PLateau 8147.

Bureau central à Waterloo: 322 Lewis. Tél. 152-W

## Valmore Gingras

ENCANTEUR LICENCIE

Tous genres d'encans et successions

95, RUE PARE GRANBY TEL. 527

SI VOUS AVEZ UNE PROPRIETE A VENDRE OU A ECHANGER, CONSULTEZ

**R.-J. GRAVES**

Agent d'immeubles pour la ville et pour la campagne.  
Aussi assurance de tous genres.

RUE CLARK WATERLOO TEL. 252

**Garage GEVRY-NORMANDIN**

35 NORTH TEL. 297

Spécialité: DEBOSSAGE ET PEINTURE

Réparations générales Soudures de toutes sortes  
GAZ, HUILE, ETC.

Ouvert 7 jours par semaine Ouvrage garanti

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

**DÉLICIEUSE RAFFRAÏCHISANTE**

# GRAND-B

Gomme à mâcher, en morceaux et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

La semaine prochaine

**RADIO-CONCERTS CANADIENS**

sous la direction de  
**JEAN DESLAURIERS**  
vous présenteront comme invités spéciaux  
**DENIS HARBOUR**  
basse chantante  
**PAUL DUPUIS**  
redette canadienne-française du cinéma

Poste CBF  
lundi, 30 décembre, 9 h. à 9 h. 45

Un hommage au talent de nos hommes et femmes célèbres et un encouragement à ceux qui suivront leurs traces.

Orchestre de 45 musiciens, sous la direction de Jean Deslauriers, dans un choix des meilleurs mélodies populaires ou mi-classiques.

*Levée plus rapide!*

**PAS BESOIN DE PRÉPARER LA PÂTE LAVEILLE!**

Mettez la nouvelle Levure Royal dans l'eau; elle commence à agir en 10 minutes.

**MEILLEUR PAIN DANS LA MOITIÉ MOINS DE TEMPS!**

**FACILE À UTILISER...** extra rapide... la nouvelle Levure Royal sèche qui lève vite vous permet de faire un pain délicieux et apprécié de tous — dans la moitié du temps qu'il fallait auparavant.

Plus besoin de faire lever la pâte durant la nuit — la nouvelle Levure Royal lève vite, vous permet de faire le pain dans le jour quand vous pouvez surveiller la pâte et la pétrir dès qu'elle est à point! Achetez-en aujourd'hui chez votre épicer. Elle conserve toute sa vigueur et son activité durant des semaines dans le garde-manger.

# NOUVELLES DE WATERLOO

— M. et Mme E. Hamelin, de Granby, ont passé le jour de Noël en ville, les hôtes de M. et de Mme Armand Casavant.

— Mlle Marguerite Cloutier, de Montréal, est actuellement en promenade chez sa mère, Mme Romulus Cloutier.

— M. et Mme Clyde Walker, de Granby, ont passé quelques jours en ville, les invités de M. et de Mme J.-M. Cardinal.

— Mlle Simone Gagné, de Lachute, a passé les fêtes de Noël chez ses parents, M. et Mme Willie Gagné.

— M. et Mme Jean Goudreau, de St-Lambert, sont présentement les invités de M. et de Mme Hector Goudreau.

— M. et Mme Roger Bouffard, de Springfield, Mass., étaient de passage à Waterloo et à Granby au cours de la semaine.

— M. l'abbé Louis-J. Fournier, du séminaire de St-Hyacinthe, passe la quinzaine des fêtes à Waterloo chez son père, M. L.-J. Fournier.

— M. Alfred-G. Fortin est retourné à Magog après un bref séjour chez ses parents, M. et Mme Georges Fortin, fils, au début de la semaine.

— M. et Mme Georges Loisel, de Granby, et leurs enfants, Claude, Suzanne et Denise, ont passé le jour de Noël chez leurs parents, le docteur et Mme J.-H. Larose.

— M. et Mme L.-A. Gariépy, de Montréal, sont partis pour Québec après une promenade de quelques jours chez leur fils et leur bru, le docteur et Mme Victor Gariépy.

— M. et Mme Bernard Gagné, de Longueuil, et leurs fillettes, Monique et Cécile, seront les invités de M. et de Mme Armand Casavant, pendant la quinzaine des fêtes.

— M. et Mme Delvica Goyet et leur famille sont de retour de Drummondville où ils ont passé les fêtes de Noël chez M. et Mme Adrien Beaugard ainsi que chez M. et Mme Alcide Beaugard.

— M. et Mme Marcel Lefebvre et leurs fils, Pierre et Claude, ainsi que M. et Mme Emile Genest, tous de Montréal, ont passé quelques jours à Waterloo, les hôtes du docteur et de Mme Jacques Jolin.

— M. et Mme S. LeBrun, leur fille Sylvia, accompagnés de M. et de Mme Morris-A. Bergeron et de leur fillette, Christine, tous de Montréal, ont passé le jour de Noël chez M. et Mme Philippe Jolin.

— M. l'abbé Auguste Lévesque, professeur au séminaire de St-Hyacinthe, le notaire et Mme Georges Lévesque et M. Charles Lévesque, de Roxton-Falls, ainsi que Mme M.-P. Garceau, d'Outremont, passent quelques jours en ville, les invités du notaire et de Mme Armand Boulay.

## Le chef Lemay donne un sage avertissement

*A ceux qui seraient tentés de s'installer au volant d'une automobile après avoir trop saouffé à Bacchus. — Circulation plus intense et chemins dangereux.*

Un individu de Montréal, Benjamin Patenaude, qui conduisait son camion de façon à mettre en danger la vie du public, a été arrêté dans la ville de Granby, après que les autorités policières de cette ville eurent été prévenues par le chef Lemay.

Patenaude entreprit une course folle de Sherbrooke à Montréal, avec le résultat qu'il heurta sans s'arrêter trois véhicules qui se trouvaient sur son chemin, du lac Orford à Waterloo. Il aurait probablement poursuivi ses méfaits si le directeur de la sûreté municipale n'avait pas pris les moyens de l'empêcher d'aller plus loin que Granby.

Conduit à la prison de Sweetsburg, le prévenu devra subir son procès pour avoir conduit un camion alors qu'il était sous l'influence de la boisson et d'être de ce fait devenu un danger pour les autres usagers de la route aussi bien que pour les piétons.

Le chef Lemay profite de l'occasion pour rappeler aux chevaliers du volant qu'il se montrera sans pitié envers ceux qui s'aventureront dans nos rues pendant la période des Fêtes après avoir pris un coup de trop. "La circulation plus intense qui se fait à ce temps de l'année, jointe au mauvais état des chemins, est, dit-il, de nature à doubler les hasards de la route et à multiplier les accidents. Il ne faut pas que l'intempérance se mette également de la partie. Si, continue le chef, on s'installe au volant après avoir ingurgité verre sur verre, on risque ou de se tuer soi-même ou de tuer des gens moins éméchés. Que personne ne s'avise de conduire en état d'ivresse, autrement il y aura de quoi regretter cette erreur. Et j'entends pour ma part me montrer inflexible. Avis donc aux intéressés."

## Un geste qui est apprécié

*C'est grâce à la générosité de la Chambre de Commerce cadette et des Chevaliers de Colomb que notre bibliothèque vient de s'enrichir d'un nouvel ouvrage.*

La bibliothèque (Waterloo Public Library) peut maintenant offrir à ses jeunes lecteurs les oeuvres du Père Hublet, écrites spécialement pour les Scouts, mais également populaires auprès de tous les enfants.

C'est grâce à la générosité de la Chambre de Commerce des Jeunes et des Chevaliers de Colomb, qui toujours donnent leur aide pour la formation et les loisirs de la jeunesse, que la bibliothèque a pu ainsi augmenter le nombre de volumes pour les enfants de langue française.

Espérons que nos jeunes profiteront de cette aubaine et se rendront en grand nombre à la bibliothèque. Rappelons que l'abonnement est de 25 cents par année et que bien peu de distractions sont ainsi à la portée de toutes les bourses.

## Il achète le restaurant "Vic"

*M. Gilles Gouzy devient propriétaire de cet établissement, qui lui est cédé par M. Albert Ledoux.*

M. Gilles Gouzy, propriétaire de taxis, vient de se porter acquéreur du restaurant "Vic", exploité depuis quelques mois par M. Albert Ledoux.

Celui-ci a repris après la transaction son ancien poste de gérant à Waterloo du magasin W.-A. Fortin Ltee.

Nos meilleurs vœux de succès à l'un et à l'autre.

## QUI SERA ?...

(suite de la première page)  
ve. Combien voudront siéger à nouveau et combien céderont tout simplement leur place à d'autres? Voilà ce qu'il n'est pas possible, pour l'instant du moins, de deviner. Il faudra donc attendre les événements.

*A la mairie*  
Trois noms ont été mentionnés en ces derniers temps pour ce qui est de la mairie: ceux du titulaire actuel, le Dr Victor Gariépy, de l'échevin Léonard Adam et de M. Wilfrid Roy, ancien premier magistrat du canton de Shefford. Les deux premiers seraient, nous dit-on, acceptables à l'élément de langue anglaise à Waterloo, dont c'est le tour d'avoir un des siens pour présider les délibérations du conseil, alors que M. Wilfrid Roy compterait, pour appuyer sa candidature, sur un bon nombre de contribuables, en particulier dans le quartier Nord, où il élisait il y a une couple d'années domicile. Nous n'avons pu communiquer jusqu'ici avec l'un ou l'autre de ces trois concitoyens et donnons la nouvelle pour ce qu'elle vaut. Mais, de toute façon, le "Journal" sera bientôt en mesure de fournir là-dessus de plus amples détails.

*Au conseil*  
Ainsi que nous l'écrivons ci-dessus, les collègues actuels du maire Gariépy voient leur mandat expirer à la fin de janvier. Tous ne brigueront probablement pas à nouveau les suffrages, mais, admettant que quatre ou cinq le feraient — ce qui est dans l'ordre, étant donné le programme adopté pour l'automne en ces derniers mois — combien seront élus sans opposition et combien devront subir une contestation? C'est ce que l'avenir nous apprendra.

En attendant, il est probable que, les Fêtes passées et l'esprit de Noël quelque peu dissipé, on entende parler de candidatures nouvelles dans les deux quartiers et même, ça et là, d'une petite rivalité entre deux aspirants aux honneurs municipaux. Disons, à propos de l'esprit de Noël, qu'il ne saurait faire oublier complètement à quelques-uns de nos conseillers les divergences d'opinions et les prises de bec qui ont marqué, notamment au cours de l'année qui s'achève, un trop grand nombre de séances à l'hôtel de ville.

Il faudra, un de ces jours, que les électeurs soient mêlés à des débats dont les tribunaux mêmes ont été saisis et sur lesquels ils seront appelés à rendre une décision.

Voilà peut-être des considérations qu'il eût fallu remettre après le Jour de l'An. Mais le rôle du journaliste est de renseigner ses lecteurs en tout temps et quelles que soient les circonstances. Le rôle du journaliste est de prévoir aujourd'hui ce que sera demain.

Nous n'avons pas voulu faillir à cette tâche au déclin de 1946, alors que les bons souhaits pleuvent de toute part et que les malentendus d'hier doivent s'oublier dans une franche poignée de main, quitte à recommencer après le premier janvier. Que voulez-vous? C'est la vie. Car, malgré les bons sentiments qu'il convient d'entretenir à cette saison-ci, le poète Victor Hugo n'avait pas tort d'écrire:

*Ceux qui vivent, ce sont ceux qui luttent...*

Et il y a, dans le conseil actuel, des gens capables, au besoin, de nous le prouver surabondamment.

## Le contrôle des changes

Quelques explications que donne le nouveau ministre des Finances, l'hon. Douglas Abbott. — Des règlements que l'on va s'efforcer de simplifier.

Dans une déclaration générale sur la question du contrôle des changes, en date du 19 décembre, l'hon. Douglas Abbott a annoncé que certaines mesures avaient été prises pour faire face à la récente situation. Les mesures énumérées, qui entrèrent en vigueur le 1er janvier 1947, comprennent entre autres: La conclusion d'accords qui permettront aux exportateurs et aux importateurs canadiens de faire un plus grand usage qu'auparavant de devises sterling.

La révision des règlements en vue de permettre à certains pays, auxquels le gouvernement canadien a ouvert des crédits, d'employer ces fonds dans le commerce privé de même que dans le commerce international avec le Canada.

L'attribution de plus amples pouvoirs aux banques en ce qui concerne la vente de dollars des Etats-Unis pour les voyages, sans passer par la Commission de contrôle des changes.

La simplification de certains règlements sur les changes et l'adaptation de certains autres aux nouvelles mesures concernant le chan-

(suite à la page 5)

## VOL DANS ...

(suite de la première page)

plusieurs objets qui s'y trouvaient. Ces deux maisons, sises sur le bord du lac Brome, sont la propriété de M. Roméo Robert, homme d'affaires bien connu de Granby, et d'un citoyen de la métropole.

Le directeur de la sûreté municipale s'est aussitôt mis en communication avec la police provinciale, qui a dépêché sur les lieux un agent chargé de faire une enquête et d'arrêter, si possible, les auteurs de ce méfait.

## ANNONCES CLASSEES

**AGENTS DEMANDES** — Pour vendre une spécialité en consignation, facile à disposer, pour vendeurs ayant connections avec le public. Bonne commission. — Si intéressé, écrivez à: Gaston Perreault, 6737, rue Delorimier, Montréal.

**A VENDRE** — Camion Fargo 1938, 2 tonnes avec pneus usagés ou neufs. S'adresser à: M. Armand Casavant, 678 rue Court, tél. 55.

**A LOUER** — Espace chauffé pour entreposage dans le garage Casavant, rue Principale vis-à-vis de la route de Granby. S'adresser à: 678, rue Court, téléphone 55.

**A VENDRE** — Bois de chauffage sec, pour poêle. S'adresser à Lionel Lemay, 617 Eastern, Waterloo, téléphone 389.

**A VENDRE** — 1 manteau en seal Hudson, grandeur 14-16 ans; aussi manteaux de drap. 1 gros poêle à cuisson avec réservoir attaché. S'adresser à Mme W. Gallagher, 263, rue Principale. TEL. 331-J.

Procurez-vous un

### SPENCER

dessiné exclusivement pour vous afin de soulager la tension de vos muscles fatigués. Je remplis les ordonnances médicales avec soin.



**Jeanne-A. Coit Jr.**  
Représentante bilingue  
617 PRINCIPALE TEL. 219

## Au collège St-Bernardin

*Le résultat des examens qui viennent d'avoir lieu à cette institution et la position des élèves les plus méritants.*

- De la 2e à la 9e année.
- 9e année  
Raymond Royer,  
Ls-Joseph Bonneau.
- 8e année  
Albert Partridge,  
Gilles Bédard,  
Denis Laporte.
- 7e année  
Jean Lapré,  
Gérard Marc-Aurèle,

Claude Chevrier.  
6e année  
Ls-Joseph Fortin,  
J.-Pierre Fournier,  
Serge Girard.

5e année  
Gilles Girard,  
Réal Mileanen,  
Jacques Héту.

4e année  
Pierre Lafleur,  
J.-Guy Foisy,  
J.-Guy Beaugard.

3e année  
André Fournier,  
Gaston Coutu,  
Réal Sanschagrín.

2e année  
Bernardin Lamothe,  
Gilles Maher,  
André Côté.

**MEILLEURS SOUHAITS DE BONNE ANNEE**

Je désire profiter de cette occasion pour remercier les citoyens de Waterloo de l'encouragement qu'ils m'ont accordé en 1946 et leur offrir mes vœux sincères pour l'année qui commence. Que les douze prochains mois combent tous leurs désirs et leur assurent joie, santé et bonheur.

**GEO.-A. TETREAULT**  
Brûleurs à l'huile, installation, huile à chauffage, accessoires, etc.  
38 rue St-Joseph — Tél. 311

**UN MEILLEUR SERVICE QUE JAMAIS**

C'est ce que la direction et le personnel de cet établissement se proposent de donner à leurs clients dans le cours de l'année qui doit commencer bientôt. En attendant, ils désirent offrir à tous leurs meilleurs vœux de

*Bonne et Heureuse Année 1947*

**FORAND GENERAL TRANSPORT**  
Rue Taylor — Tél. 20


**PLUS QUE DES CLIENTS, DES AMIS!**

Vollà ce que cette maison s'est efforcée d'obtenir dans les quelques mois qui viennent de finir. Et c'est la même ligne de conduite qu'elle entend suivre à l'avenir.

Nos sincères remerciements à tous et nos meilleurs vœux pour l'année qui commence.

**BLEAU & JEAN**  
Quincailliers et électriciens  
503 rue Principale — Tél. 153-J

**Souhaits sincères**



La direction de cet établissement tient encore une fois à remercier tous ceux qui l'ont encouragé dans le cours de 1946 et offrir à chacun ses souhaits sincères de

*Bonne et Heureuse Année Nouvelle*

...  
**Bijouterie Moderne, Enrg.**  
P.-P. ROUSSIN, prop.  
490 rue Principale — Tél. 1